



wén huà yì shù
文化艺术

Kultur & Kunst

Liebe Kursteilnehmer/-innen,

Diese Bibliothek ist nur für Teilnehmer/innen unserer Kurse und sie können die Bücher/Medien kostenlos leihen. Damit alle Kursteilnehmer daran teilhaben können, ist die Leihfrist auf einen Monat beschränkt - sollte dies nicht ausreichen, kann die Frist um einen Monat verlängert werden.

到越南北部
从中国南海

DE LA MER DE CHINE AU TONKIN

PHOTOGRAPHIES 1886-1904

MESSE
GEORGES
LAFITTE
Fondation

SOMOGY
EDITIONS
D'ART



« Jeune homme, j'avais à gouverner, presque sans contrôle, un territoire immense ; j'avais à réprimer et à pacifier, disposant du pouvoir redoutable de faire tomber des têtes. Cela marque... Mais je n'y ai pris aucun goût de tyrannie ou de cruauté. »

Haut fonctionnaire et diplomate, Auguste François (1857-1935) a parcouru la Chine du Sud de 1886 à 1904 au service de l'administration coloniale française. Pour mieux comprendre ce pays, il a pris des milliers de clichés qui nous donnent une image de la Chine sous la dynastie mandchoue, entre splendeur et décadence, en butte aux ambitions des puissances étrangères qui se disputaient alors le pays. Ses photographies, et celles de plusieurs autres voyageurs, ont fixé pour nous la vie populaire, les événements et les sites d'un monde à jamais révolu.

HAUSGÖTTER UND DIE HOFFNUNG AUF GLÜCK UND SEGEN

Chinesische Neujahrsbilder
aus Yangjiabu in der Provinz Shandong

神灵与祈福

山东杨家埠年画



KATALOG

zur Ausstellung in Freiburg und Nürnberg

Haiyan HU-VON HINÜBER
Fang SUN

Freiburg 2016

Katalog der Ausstellungsstücke 展品目录

Themenbereich I: Die Welt der Götter _____ 34

主题一：神灵世界

Dieser Themenbereich enthält Bilder mit folgenden Titeln, die in sieben Untergruppen gegliedert sind.

I.1. Der Türgott 门神 (Ménshén) _____ 35

Die militärischen Türgötter Shēnshū und Yùlǚ

神荼 郁垒 [Kat.-Nr. 1A-B]

Die militärischen Türgötter Qínqióng und Jíngdé

秦琼 敬德 [Kat.-Nr. 2A-B]

Die militärischen Türgötter Dīpamkara und Zhào Gōngmíng

燃灯道人与赵公明 [Kat.-Nr. 3A-B]

Drei Sterngötter als zivile Türgötter

三星门神 [Kat.-Nr. 4]

Der zivile Türgott mit fünf Knaben

五子门神 [Kat.-Nr. 5A-B]

I.2. Der Herdgott 灶王 (Zàowáng) _____ 45

Der Herdgott mit seinen beiden Gemahlinnen

灶王与灶王奶奶 [Kat.-Nr. 6]

Großformatiges Bild des Herdgottes mit dem Bauernkalender

大灶王 (历画) [Kat.-Nr. 7]

I.3. Der Gott des Reichtums 财神 (Cáishén) _____ 49

Der glückvermehrnde Gott des Reichtums

增福财神 [Kat.-Nr. 8]

Liú Hǎi neckt die Goldkröte

刘海戏金蟾 [Kat.-Nr. 9A-B]

I.4. Heilige und Glücksbringer aus Konfuzianismus, Buddhismus und Daoismus 释道儒三教鼎立 _____ 53

Porträt des Konfuzius, des Lehrers aller Lehrer

先师孔子像 [Kat.-Nr. 10]

Der buddhistische Schutzgott Guanyin

观音菩萨 [Kat.-Nr. 11]

Der daoistische Heilige Guān Gōng als militärischer Gott des Reichtums

武财神关公 [Kat.-Nr. 12]

Das Pantheon: alle Götter des Universums

天地全神 [Kat.-Nr. 13]

I.5. Der Dämonenfänger und der Kinderschutzgott 钟馗与张仙 _____ 58

Zhōng Kuí ergreift die bösen Geister

钟馗捉鬼 [Kat.-Nr. 14]

Zhāng Xiān erschießt den kinderfressenden schwarzen Hund

张仙射狗 [Kat.-Nr. 15]

I.6. Schutzgötter der Tiere 牲畜平安 _____ 61

Der König der Ochsen und Pferde schützt die Gesundheit der Tiere

牛马平安 [Kat.-Nr. 16]

Zhōng Kuí erschlägt die Dämonen, die die Schweine plagen

打猪鬼 [Kat.-Nr. 17]

Signs of CHINA

China traditional culture concise
illustrated handbook

符号中国

中国传统文化精要图鉴

湖南时代出版社 编著



CTS 湖南美术出版社



符号中国
Signs of China

第一章

Chapter One

历史人文景观、自然景观
Natural and Historical Attractions / 1

名山
Famous Great Mountains / 2

黄河
The Yellow River / 16

长江
The Yangtze River / 20

长城
The Great Wall / 24

故宫
Former Palace / 30

园林
Parks / 36

寺庙
Buddhist Temples / 48

民居
Homesteads / 52

石窟
Grottoes / 62



第二章

Chapter Two

发明创造
Inventions / 69

四大发明
Four Inventions / 70

漆与漆器
Lacquer and Lacquerwares / 76

瓷器
Porcelain / 80

笔墨纸砚
Inkbrush, Ink, Paper, Inkslab / 84

中国茶
Chinese Tea / 94





Palast- museum Peking Schätze aus der Verbotenen Stadt

Berliner Festspiele
Insel Verlag

Zeittafel und Karten

- 12 Karte von China
- 13 Zeittafel. Redaktionelle Vorbemerkungen
- 18 Plan von Peking
- 19 Plan des Kaiserpalastes

Essays

- 17 Yang Boda
Palastmuseum Peking. Schätze aus der Verbotenen Stadt
- 41 Lothar Ledderose
Die Kunstsammlungen der Kaiser von China
- 48 Erling von Mende
Die Qing-Dynastie als Fremddynastie
- 56 Peter Greiner
Das Hofzeremoniell der Mandschu-Dynastie
- 70 Roderick Whitfield
Bilder am Hof der Ming-Dynastie
- 90 Hironobu Kohara
Hofmalerei der Qing-Dynastie
- 96 Simon B. Heilesen
Bilder von der Südreise des Kaisers Kangxi

Katalog

- 121 I Staatsporträts und Zeremonialgewänder
- 128 II Kaiserliches Interieur
- 136 III Kaiserliches Zeremoniell
- 157 IV Aspekte kaiserlicher Repräsentation
- 171 V Bronze
- 175 VI Jade
- 188 VII Porzellan
- 199 VIII Kalligraphie
- 207 IX Höfische und professionelle Maler der Ming-Zeit
- 217 X Literatenmaler der Ming-Zeit
- 228 XI Hofmaler der Qing-Zeit
- 246 XII Literatenmaler der Qing-Zeit

Anhang

- 261 Verzeichnis chinesischer Namen und Begriffe
- 267 Bibliographie
- 269 Weiterführende Literatur



Shen Yantai / Wang Changqing 沈延太 • 王长青

京城胡同留真

Die HUTONGS

Streifzüge durch Beijings alte Gassen

外文出版社 北京 VERLAG FÜR FREMDSPRACHIGE LITERATUR BEIJING

Wer Beijing wirklich kennenlernen will, darf sich nicht mit den bekannten Sehenswürdigkeiten begnügen. Eben-
sowenig wie der Louvre, Notre Dame
und der Eiffelturm schon Paris sind, so
wenig sind die Verbotene Stadt, der
Sommerpalast und der Himmelstempel
Beijing. Um Chinas alte Hauptstadt
kennenzulernen, muß man sich vor
allem auch dort umsehen, wo das Le-
ben der Beijinger so bunt ist wie
nirgendwo sonst in dieser Metropole
— in den Hutongs. Hier in den alten
Gassen spürt man noch viel von Bei-
jings traditioneller Kultur.

Der Bildband ist ein mit soviel
Hingabe erstelltes Buch, daß man ge-
neigt ist, von einer „Liebeserklärung an
die Hutongs“ zu sprechen.

CHINESE AUSPICIOUS PICTURES



FOREIGN LANGUAGES PRESS

CONTENTS

Chinese Auspicious Pictures 14

- 14 Auspicious Sheep
- 15 Kylin on a Chopsticks Container
- 15 Bronze Dragon
- 16 "Pine and Crane" by Ren Bonian
- 16 The Two He Immortals in Embroidery
- 17 *Pipa* (Chinese fiddle)-Shaped Vase with Two Handles in the Form of a *Ruyi*
- 18 Bronze Deer Standing in the Front of the Leshou Hall in the Summer Palace
- 19 Window Lattice Carving of "Fish Going Through Lotus"
- 19 Picture of a Deer with Its Head Turned on a Broken Porcelain Piece
- 20 Stone Railing with a Carving of "Carp Leaping over the Dragon Gate"
- 20 Scene of Joy
- 21 The Four Babies of Happiness
- 21 Carvings of Dragon and Phoenix on the Stone Railings of an Ancestral Memorial Hall
- 22 Ancient Broken Porcelain Pieces with the Theme of "Dongfang Shuo Stealing Peaches"
- 22 Jade Carvings of the Eight Immortals
- 23 Blue-White Porcelain Vase with Peaches and Bats
- 24 Wood Carving of "A Mouse Eating a Grape"
- 24 Clay Figurine of a Boy Offering Congratulations on an Elder's Birthday



中国古民居

吴礼冠



PHOTO ALBUM OF

LOCAL-STYLE DWELLING HOUSES IN CHINA

WU LIGUAN



中国书籍出版社 CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

P096



“蘑菇”顶 土坯墙 冬天暖 夏天凉

云南省元阳县菁口村哈尼族民居

The Hani 'Mushroom Houses' in Jingkou Village

Yuanyang County, Yunnan Province

P108



粉墙黛瓦 虚实映衬

安徽省黟县宏村徽派民居

Residential Houses in Hongcun Village

Yixian County, Anhui Province

P124



上圆下圆 物竞天择

内蒙古自治区新巴尔虎右旗蒙古族民居

Mongolian Yurts in New Barag Right Banner

Inner Mongolia Autonomous Region

P136



底层架空 坡顶高耸

云南省景洪市曼帮沙村傣族民居

The Tai Wooden Buildings in Manbangsha Village

Jinghong City, Yunnan Province

P150



精巧而不油滑 尊荣而不淫威

北京市门头沟区川底下村四合院民居

The Quadrangles in Chuandixia Village

Mentougou District, Beijing

P162



屋脊交叉 弧形屋面 四壁落地 粗犷简朴

云南省沧源县翁丁村佤族民居

The Va Thatched Huts in Wengding Village

Cangyuan County, Yunnan Province

P172

后记 吴礼冠

Postscript Wu Liguan



Bezauberndes Handarbeiten in China

Mit vielen Bastelanleitungen für die ganze Familie



Inhalt

Kapitel 1	
EINLEITUNG	6
Kapitel 2	
SCHNITZEREIEN	18
Kapitel 3	
SEIDE, STICKEREIEN UND KOSTÜME	31
Herstellung chinesischen Kunsthandwerks	42
Das Vergrößern und Verkleinern von Mustern	42
Stickereien in chinesischem Plattstich:	
kaiserlicher Drache	43
Kapitel 4	
TÖPFERKUNST UND PORZELLANHERSTELLUNG	49
Kapitel 5	
PUPPENTHEATER UND SPIELZEUG	58
Der Peking-Tiger	69
Teigfiguren aus Wusih	72
Kapitel 6	
LACKARBEITEN UND CLOISONNÉ	77
Kapitel 7	
BAMBUS- UND ANDERE ARBEITEN	85
Strohmosaiken	94
Strohschachtel aus Kwantung	97
Kapitel 8	
KOSTBARKEITEN VOLKSTÜMLICHEN	
BRAUCHTUMS	100
Kapitel 9	
PAPIERDRACHEN	109
Fruchtbarkeitsdrachen	117
Habichtdrachen	118
Kapitel 10	
FESTE	123
Papiersilhouetten	133
Neujahrslaternen	139

Decoding Dragons:

Status Garments in Ch'ing Dynasty China



Contents

List of Figures.....	
Foreward	
Acknowledgements	
Decorated Garments, General Considerations	
Imperial Chinese Context.....	
Ch'ing Dynasty Wardrobe	
Basic Ch'ing Dynasty Garments	
Auxiliary Garments	
Decoration as Classifier	
Notes on the Collectors	
Checklist of Ch'ing Dynasty Costumes.....	
Descriptions of Plates	
Glossary	
Annotated Bibliography	
University of Oregon Museum of Art Staff.....	

CHINA PANORAMA

English Version

GUO Peng & CHENG Long



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

郭鹏 程龙 姜西良 编著

CHINA
PANORAMA



原图的深蓝色调，中国地图的形状，它像是一只雄鸡。东北是它的头，台湾是它的胸部，海南是它的腹部，中国有时会用“雄鸡”来比喻自己的国家。毛泽东用了“一唱雄鸡天下白”的诗句来形容新中国的成立。

你也许已经注意到这幅地图的颜色了。是的，它五颜六色。这说明中国的地形多种多样。有蓝色的海洋和湖泊，绿色的平原和黄色的高原。西南和西北的某些区域则是常年冰雪覆盖的雪山。这就是中华文明得以成长和发展的舞台。



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

中国

刘谦功 主编
刘谦功 舒燕 于洁 编著

文化欣赏读本 上
汉德对照

Facetten der Chinesischen Kultur
EIN CHINA-LESEBUCH I

北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

中央广播电视大学音像出版社
MULTIMEDIA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA

中国

于洁 编著

欣赏读本 上
汉法对照

découverte de
CHINOISE I

广播电视大学音像出版社
LA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA

中国

主编
舒燕 于洁 编著

文化欣赏读本 上
汉英对照

Chinese Culture
READER I

中央广播电视大学音像出版社
MULTIMEDIA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA

Common Knowledge About

CHINESE HISTORY

中国历史常识

(中英对照)

国务院侨务办公室
The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室
The Office of Chinese Language
Council International

高等教育出版社
Higher Education Press

Common Knowledge About Chinese History
中国历史常识

Common Knowledge About Chinese Geography
中国地理常识

Common Knowledge About Chinese Culture
中国文化常识

Common Knowledge About Chinese History is an impressive introduction to China's long history beginning around Primitive Society till Opium War and up to the rise of Modern China. The book falls into three parts: Period Before the Opium War of 1840, Modern Period and Contemporary Period. The first part is dynastically divided into six periods (the Pre-Qin Period; the Qin and Han Dynasties; the Three Kingdoms, the Two Jin Dynasties, the Southern and Northern Dynasties; the Sui and Tang Dynasties; the Five Dynasties, the Liao, Song, Xia, Jin and Yuan Dynasties; the Ming and Qing Dynasties). The whole book is strung together with abundant interesting historical stories about different dynasties, historical events and figures in ancient and modern China. It is a valuable primer in Chinese history, serving also as a useful Chinese textbook for overseas Chinese and foreign friends.

ISBN 978-7-04-020717-0

Common Knowledge About

CHINESE HISTORY

中国历史常识
(中英对照)

国务院侨务办公室
The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室
The Office of Chinese Language
Council International

高等教育出版社
Higher Education Press

gemeine Kenntnisse über die

CHINESISCHE GESCHICHTE

历史常识
(中德对照)

高等教育出版社
Higher Education Press

connaissances générales en

ISTOIRE CHINOISE

历史常识
(法中对照)

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Allgemeine Kenntnisse über die

CHINESISCHE KULTUR

中国文化常识

(中德对照)

国务院侨务办公室
The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室
The Office of Chinese Language
Council International

高等教育出版社
Higher Education Press

Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Kultur
中国文化常识

Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Geschichte
中国历史常识

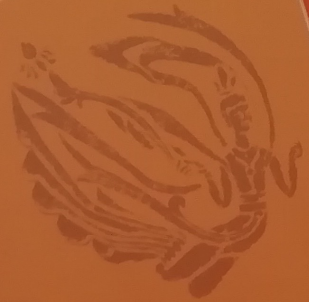
Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Geographie
中国地理常识

In diesem Buch wird die chinesische Kultur, ein wichtiger Teil der Zivilisation der Menschheit, in leicht verständlicher Sprache vorgestellt. Das Buch umfasst zehn Abschnitte: traditionelles Denken in China, traditionelle chinesische Tugenden, klassische chinesische Literatur, Technologie des alten China, traditionelle chinesische Kunst, chinesische Kulturgegenstände, klassische chinesische Bauten, chinesisches Kunsthandwerk, chinesische Volkssitten und Bräuche sowie das Leben der Chinesen. Die reiche Kultur Chinas wird in schönen Abbildungen unter verschiedenen Aspekten auf lebendige wie interessante Weise gezeigt. Damit kann das Buch als kleine Enzyklopädie betrachtet werden, die Ausländern wie Menschen chinesischer Abstammung hilft, Chinesisch zu lernen und sich mit Grundbegriffen chinesischer Kultur vertraut zu machen.

Common Knowledge About

CHINESE CULTURE

中国文化常识
(中英对照)



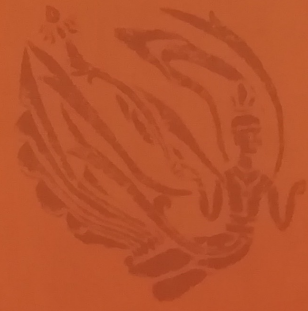
国务院侨务办公室
The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council
国家汉办国际推广领导小组办公室
The Office of Chinese Language
Council International

高等教育出版社
Higher Education Press

Gemeine Kenntnisse über die

CHINESISCHE KULTUR

文化常识
(中德对照)



高等教育出版社
Higher Education Press

Connaissances générales en

CULTURE CHINOISE

文化常识
(法对照)



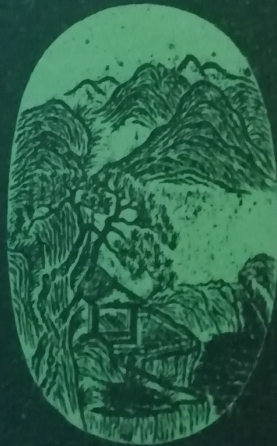
外语教学与研究出版社
PUBLIC LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Allgemeine Kenntnisse über die

CHINESISCHE GEOGRAPHIE

中国地理常识

(中德对照)



国务院侨务办公室
The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室
The Office of Chinese Language
Council International

高等教育出版社
Higher Education Press

Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Geographie
中国地理常识

Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Kultur
中国文化常识

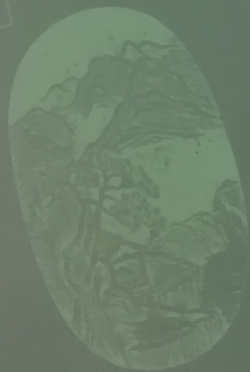
Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Geschichte
中国历史常识

Das Buch gibt einen kurzen Überblick über die Geographie Chinas. In sieben Kapiteln (China im Überblick, Ressourcen und Umwelt, Verkehrswesen und Wasserwirtschaft Chinas, Land mit Charme und Schönheit, die sieben Hauptstädte des alten China, faszinierende Städte und Reise durch China) werden nicht nur Grundkenntnisse über die Geographie Chinas vermittelt, sondern auch viele bekannte historische Kulturstädte und Landschaftsgebiete vorgestellt. Dank präziser Abbildungen, neuer Daten und insbesondere der Vorstellung von Sehenswürdigkeiten und neuen wichtigen Bauprojekten ist dieses wissenschaftlich wie praktisch wertvolle Buch eine „Enzyklopädie“, die Ausländern wie Menschen chinesischer Abstammung hilft, Chinesisch zu lernen, sich Grundkenntnisse der Geographie Chinas anzueignen und sich über die chinesische Kultur zu informieren.

Common Knowledge About

CHINESE GEOGRAPHY

中国地理常识
(中英对照)



国务院侨务办公室
The Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

国家汉语国际推广领导小组办公室
The Office of Chinese Language
Council International

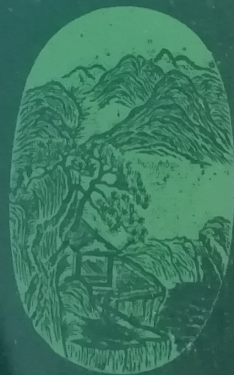
高等教育出版社
Higher Education Press

meine Kenntnisse über die

CHINESISCHE GEOGRAPHIE

地理常识

(对照)

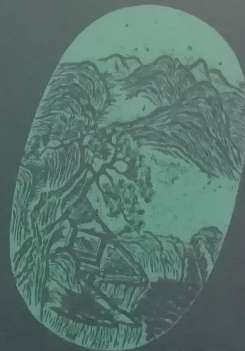


高等教育出版社
Higher Education Press

naissances générales en

ÉOGRAPHIE CHINOISE

地理常识
(对照)



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

第三届中华优秀出版物(电子出版物)奖

Common Knowledge about

CHINA

中国历史地理常识

英语版



2 CD-ROMs
1 DVD-ROM

国务院侨务办公室

Overseas Chinese Affairs Office of
the State Council

孔子学院总部/国家汉办

Confucius Institute Headquarters/Hanban



北京语言大学电子音像出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY
ELECTRONIC & AUDIOVISUAL PRESS



中央广播电视大学音像出版社

MULTIMEDIA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA



The CD-ROM of *Common Knowledge about Chinese Culture* falls into ten parts, including Traditional Chinese Ideology, Traditional Virtues of China, Ancient Chinese Literature, Science and Technology of Ancient China, Traditional Chinese Art, Chinese Cultural Relics, Ancient Chinese Architecture, Chinese Arts and Crafts, Chinese Folk Customs, and Life of the Chinese People. It consists of 50 flash animations with narrations both in Chinese and in English, each lasting for 1~2 minutes. It is lively and interesting in content, shedding light on the rich connotation of Chinese culture from many different perspectives. It can serve as a concise encyclopedia of the essentials of Chinese culture for overseas Chinese and foreign friends and an audio-visual material for them to learn the Chinese language.



The CD-ROM of *Common Knowledge about Chinese History* falls into eight parts, including The Dawn of Feudal China, The Period of Great Feudal Unity, The Division of Feudal China, The Heyday of the Feudal Society, The Development of the Feudal Society, The Decline of the Feudal Society, History of Modern China, and Contemporary China. It consists of 50 flash animations, with narrations both in Chinese and in English, each lasting for 1~2 minutes. The contents of the animations are associated with each other, telling many interesting historical stories of different dynasties, and historical events and figures in ancient and modern China. It provides useful rudimentary knowledge about Chinese history and can serve as a valuable learning material for overseas Chinese and foreign friends to learn the Chinese language.



The DVD-ROM of *Common Knowledge about Chinese Geography* falls into seven parts, including A General Survey of China, Resources and Environment, Transportation and Water Conservancy, Land of Charm and Beauty, Seven Ancient Capitals of China, Enchanting Cities, and Travelling around China. It not only covers basic knowledge about Chinese geography, but also introduces renowned cities and scenic spots with historical and cultural heritage sites. It consists of 97 video clips with narrations in English, each lasting for about 5 minutes. It provides overseas Chinese and foreign friends with detailed and accurate information about Chinese geography and geographical culture, and also gives them a chance to learn the Chinese language.

北京语言大学电子音像出版社

地址 北京市海淀区学院路15号
邮编 100083
电话 (010)82301016
网址 www.blcup.com

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY
ELECTRONIC & AUDIOVISUAL PRESS

Add: No. 15 Xueyuan Road, Haidian District, Beijing,
China 100083
Tel: +86-10-82301016
Website: www.blcup.com

中央广播电视大学音像出版社

地址 北京市海淀区西四环中路45号
邮编 100039
电话 (010)68187339
网址 www.mychinae.com

MULTIMEDIA PRESS, OPEN UNIVERSITY OF CHINA

Add: No. 45 Xi Sihuan Zhong Road, Haidian District,
Beijing, China 100039
Tel: +86-10-68187339
Website: www.mychinae.com

责任编辑: 张维嘉
美术编辑: 张静

ISBN 978-7-900782-80-9



26800

9 787900 782809 >

Zhang Yiping

Story of the Silk Road



Translated by Jia Zongyi



CHINA
INTERCONTINENTAL
PRESS

丝绸之路

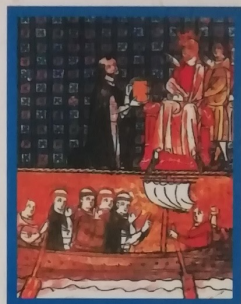
张一平 著



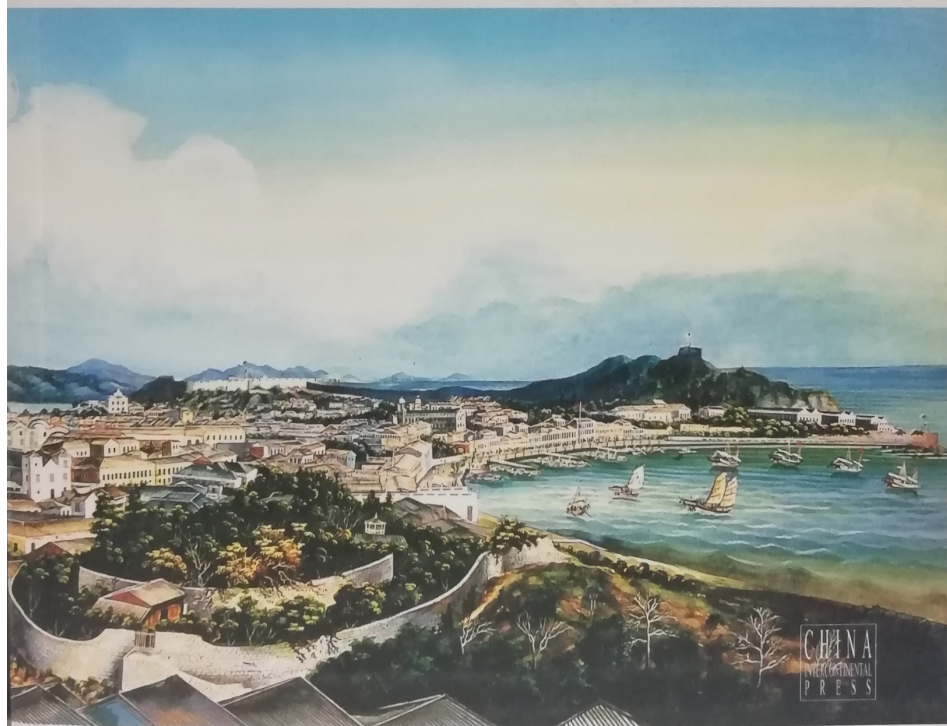
辽海出版社

LI QINGXIN

MARITIME SILK ROAD



Translated by William W. Wang



Contents

The Convergence of Early Sea Lanes of the East and the West / 7

Maritime Civilizations in the Far East / 7

From the Mediterranean to the Indian Ocean:

Contributions to Navigation by Greeks, Phoenicians and Romans / 12

Archeological Findings from the South Yue Kingdom / 18

Voyages of Han Dynasty Envoys to the South China Sea / 23

Countries that Have Overseas Contact with China between the 3rd to 6th Centuries / 26

Persian Artifacts and Silver Coins Unearthed from Suixi and Other Places / 30

The "China Impression" in the Minds of Romans / 33

Promulgation of Buddhism and the Western Pilgrimage of Monk Faxian / 34

From the Pearl River Delta to the Persian Gulf:

"Maritime Passage from Guangzhou to Foreign Lands" / 39

Voyages of Official Chinese Envoys to the South China Sea / 39

Superintendents of Maritime Trade in the Tang Dynasty / 40

"The Maritime Passage from Guangzhou to Foreign Countries" / 42

Baghdad and Guangzhou: Two Major International Commercial Centers / 47

Tang Dynasty Silk and Ceramics / 67

Japanese Envoys to the Tang Dynasty / 69

High Monks that Traveled the Seas in Search of Enlightenment / 73

Major Discoveries of the Sunken Ship at Intan / 78

Rot bei Frauen /67

Rot-Vertraute der Gelehrten /68

Das ewig beliebte rote Kleid /71

Rote Farbe für die Liebe /78

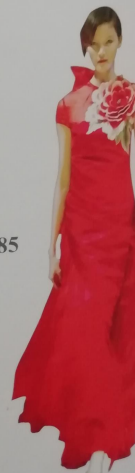


Scharlachrot der Männer /83

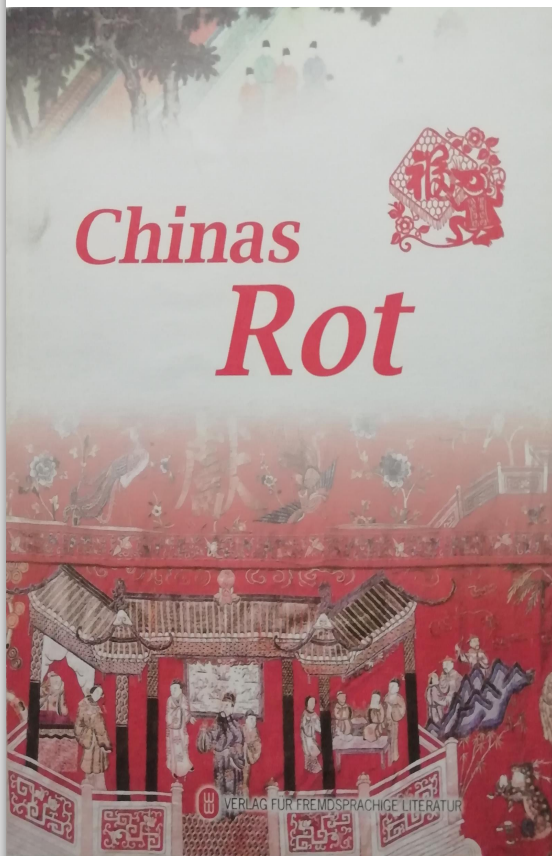
Sonnen-, Kriegs- und Feuergötter /85

Rot – Symbol der Treue /88

Die Farbe Rot heute /93



Chinas Rot



Inhalt

Das Rot von Blut und Feuer /5

Das Rot des Kaiserhofs und des Adels /17

Rote Ehrengarde /20

Rote Bekleidung des Adels /24

Rot gestrichene Wand und rotes Tor /32



Rot für das Volk /41

Traditionelle chinesische Hochzeit /45

Rot vertreibt Dämonen /53

Unverzichtbare rote Farbe /61



Inhalt

Das Frühlingsfest / 1

Das Laternenfest / 29

Das Frühlingsdrachen-Fest / 39

Das Qingming-Fest / 43

Das Drachenbootfest / 53

Das Fest der Himmelsgabe / 61

Das Qixi-Fest / 65



Die chinesischen Feste



VERLAG FÜR FREMSPRACHIGE LITERATUR

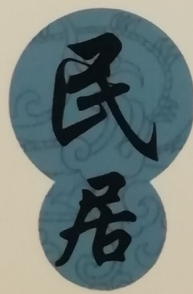
China ist ein altes Agrarland, deshalb sind die chinesischen Feste eng mit der landwirtschaftlichen Produktion verknüpft. Mit der historischen Entwicklung zeigen die traditionellen chinesischen Feste immer mehr kulturelle Bedeutung, während die Spuren des Klimas und der Landwirtschaft allmählich verschwinden. Das vorliegende Buch befasst sich ausführlich mit den traditionellen chinesischen Festen und versucht dabei dem Leser einen Überblick darüber und Hintergrundinformationen zu verschaffen.

Chinese Folklore Culture Series
中国民俗文化丛书



Residence

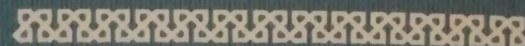
董强◎编著
顾思遥◎译



全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社

Residence

The book is one of Chinese Folklore Culture Series, which systematically introduces fourteen kinds of Chinese representative vernacular dwelling, such as the cave dwellings of Loess Plateau in northern Shaanxi, Siheyuans on Yan-Zhao Plain, Huizhou's civil buildings which can make rainwater quad flow to the courtyard, the Korean Nationality dwelling with huge heated brick bed, and so on. These vernacular dwellings have typical geographical features and distinctive strong ethnic characteristics. The book shows the long history and development process of Chinese vernacular dwelling culture.





Inhalt

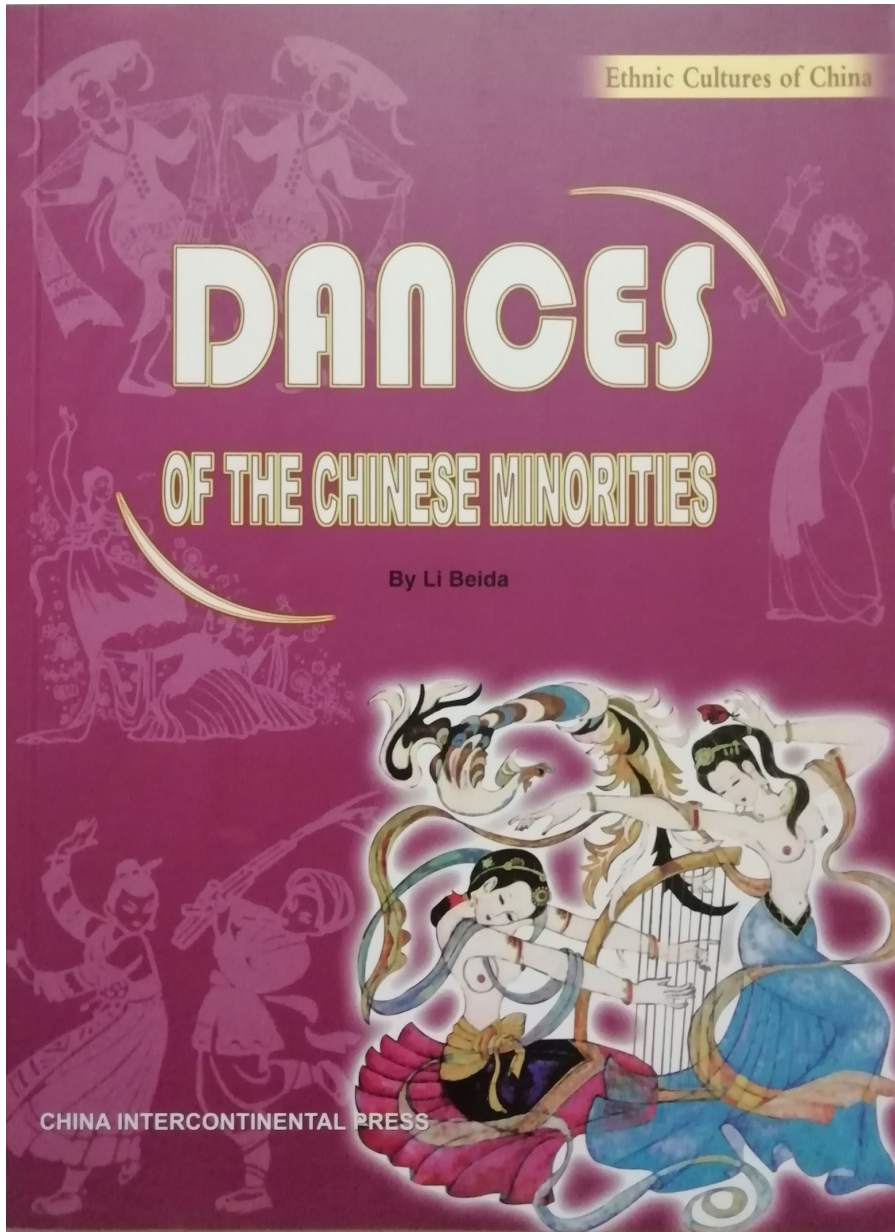
Vorwort	
Büro und Klassenraum	
Essen und Trinken	
Zu Hause	
Spaß und Erholung	
Kleidung	
Arzneien und Kosmetik	
Dekoration	
Index	

Ethnic Cultures of China

DANCES OF THE CHINESE MINORITIES

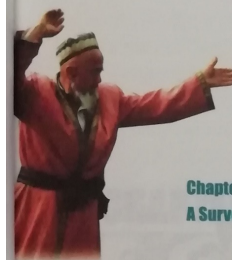
By Li Beida

CHINA INTERCONTINENTAL PRESS



DANCES OF THE CHINESE MINORITIES

CONTENTS



Chapter I

A Survey of the Dances of the Chinese Minorities/5

Chapter II

Dances of Minorities in the North/11

I. Dances Characterized by Swan Walks and Willow Hand/12

II. Dances of Riding and Shooting/15

III. Dances Fired by Nomadic Spirits/20

IV. Dances Featuring the Fun in the Oasis/29

Chapter III

Dances of the Ethnic Groups in South China/53

I. Dances Maintaining the Characteristics of Primitive Society/54

II. Dances Featuring Rhythmic Stamping of Feet/95

III. Dances Showing Charm and Grace/111

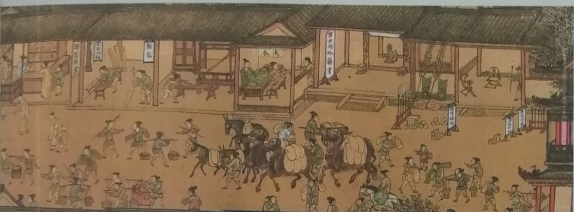
IV. Tibetan Dances/116



CONTENTS

北大版中国文化通识教育书系

卷一



中国民俗文化

Chinese Folk Culture

柯玲 编著

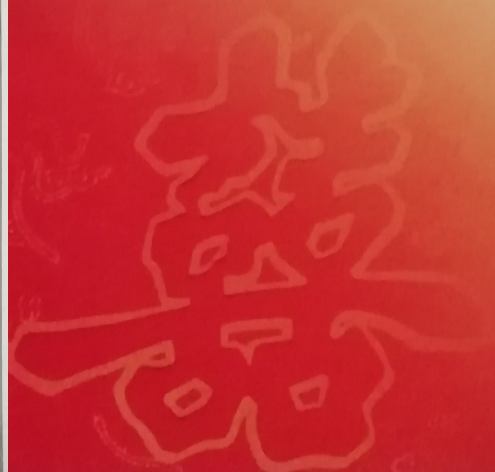


北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

中国婚俗



CHINESE MARITAL CUSTOMS



Chinese Lifestyle

CHINESE RITES AND RITUALS

Feng Ge

Translated by Huang Jieting & Jiang Yinji

CHINA
FOREIGN LANGUAGE
PRESS

Contents

Introduction

Part 1 Traditional Chinese Rites and Rituals

I Chapter One Rites and Rituals in Daily Life

- 2 Daily Life
- 5 Meeting Rites
- 8 Residence
- 13 Costume
- 18 Family Rituals

25 Chapter Two Social Rituals

- 26 Entertainment
- 30 Congratulation and Condolence
- 34 Feasting
- 38 Gift Sending

43 Chapter Three The Rites of Passage

- 44 Birth
- 50 Coming of age
- 54 Marriage
- 63 Funerals

Chinese Lifestyle

CHINESE FOLK CUSTOMS

Tang Huawen

translation by Zhang Weihua



Contents

I

Chapter One: Festival Customs

2

The Spring Festival (*Chunjie*)

8

Pure Brightness Festival (*Qingming*): The Tomb-Sweeping Day

10

The Dragon-Boat Festival (*Duanwu*)

12

Mid-Autumn Festival (*Zhongqiu*)

14

Double Ninth Festival (*Chongyang*)

17

Water-Splashing Festival of the Dai People

19

Torch Festival

21

Tibetan New Year

23

Double Third Festival of the Li People

24

Eid ul-Fitr: Fast-Breaking Festival

25

Nadam Fair

27

Duan Festival

28

Hezhen New Year

29

The Third-Month Street Fair

31

New Year of the Miao People

32

Tenth Month Festival

34

Temple Festival

35

Kuota Festival of the Lahu People

36

Heshi Festival of the Lisu People

38

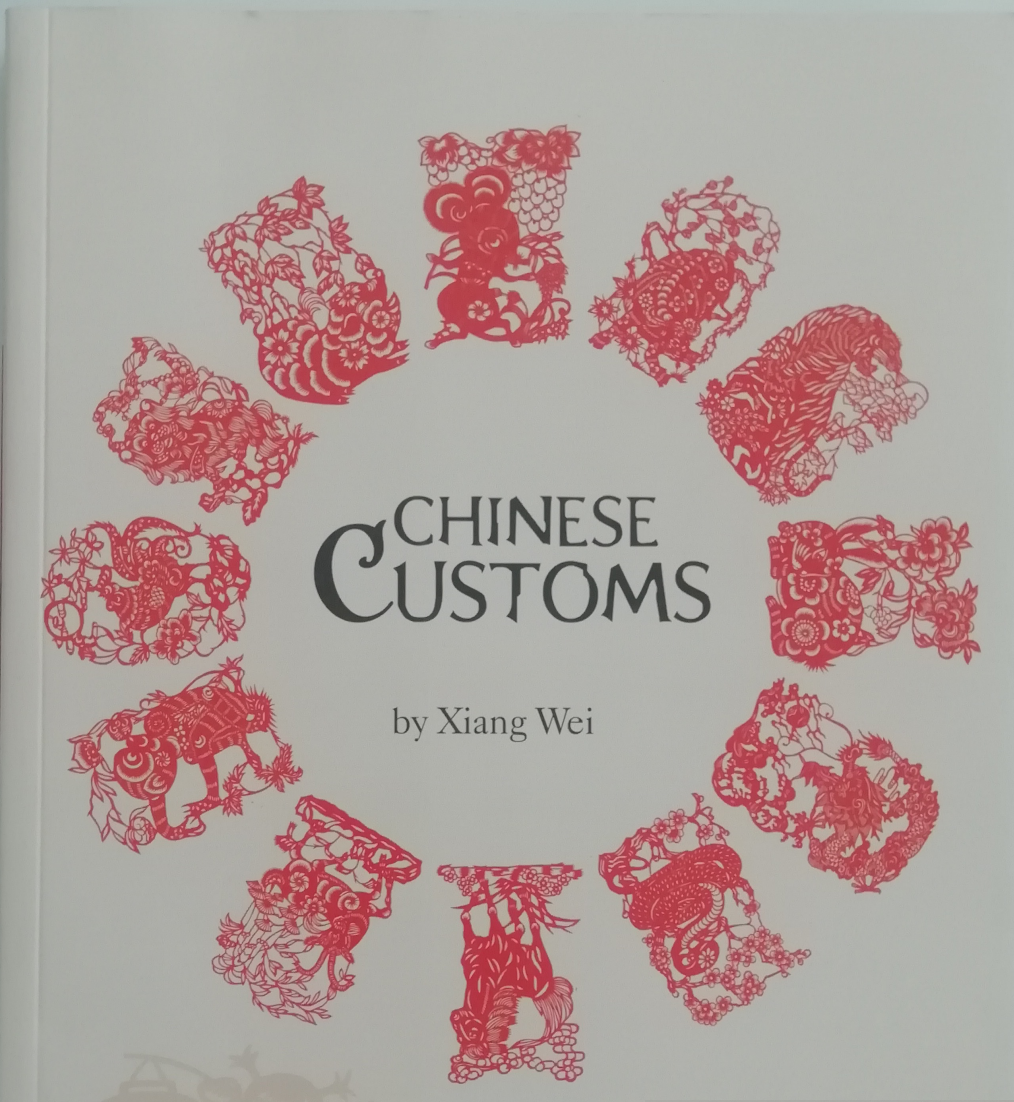
Munao Festival of the Jingpo People

39

Nuoruozi Festival of the Kyrgyz People

41

Yifan Festival of the Mulao People



CHINESE CUSTOMS

by Xiang Wei



Spring scrolls are posted in celebration of the Chinese New Year.

This colorful book introduces all the traditional festivals and customs of China. All the most popular and observed customs of China, from the Chinese New Year to the Dragon Boat Festival, are thoughtfully documented in this lively book.



FOLK SHADOW PLAY



 FOREIGN LANGUAGES PRESS



FOLK PAPERCUTS



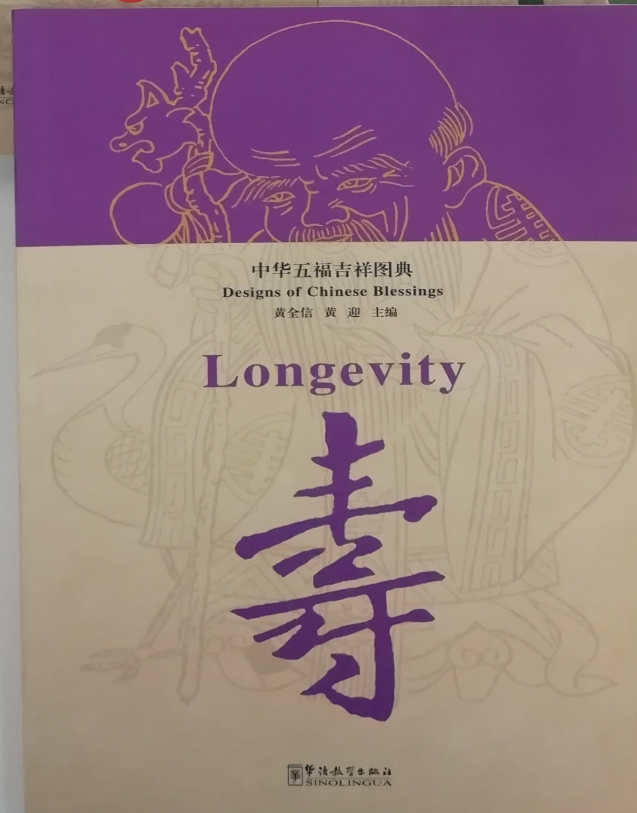
 FOREIGN LANGUAGES PRESS



FOLK BRICK CARVING



 FOREIGN LANGUAGES PRESS





中华五福吉祥图典
Designs of Chinese Blessings
黄全信 黄 迎 主编

Happiness

喜

学林出版社
SINOLINGUA



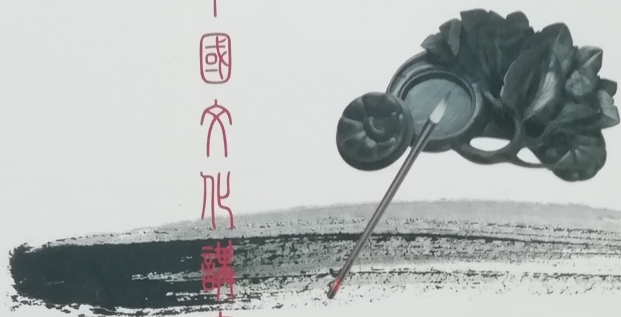
中华五福吉祥图典
Designs of Chinese Blessings
黄全信 黄 迎 主编

Wealth

財

学林出版社
SINOLINGUA

中國文化講座



主編 王路江

Lectures on Chinese Culture

(I)

少長咸集此也有未心曉存
又有清徐淑湯味第左右
山水外坐其次雖堂然竹
第一一亦足以勝叙此情是
筆意意感如陽仰觀宇宙
品類之盛所以遊目騁懷足以
信可樂也夫人之於興術仰
諸樂抱語言一室之內或
法之於外雖趣舍萬殊
當其欣於所遇暫得於己
老之將出及其所之既遠
感既休之矣向之所欣俯仰
逝種不復不以之興懷況
於臺古人云死生亦大矣豈
能昔人興感之由若合一契



北京語言大學出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

精選李濟先生考古學、人類學代表作，雙語呈現，大師智慧與學術情懷互見。 跟隨大師探尋古老中國文明之謎。 追溯中華民族大神之起源。

本書是李濟先生考古學、人類學代表作，雙語呈現，大師智慧與學術情懷互見。 跟隨大師探尋古老中國文明之謎。 追溯中華民族大神之起源。

The Beginnings of Chinese Civilization 中国文明的开始

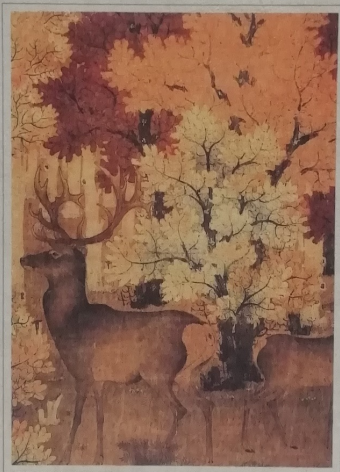
李 濟著
外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Insights into Chinese Culture

中国文化读本 (英文版)

叶朗 (Ye Lang)

朱良志 (Zhu Liangzhi)



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

Featuring the distinctive heights of Chinese culture, the authors share with you their insights into the concepts and passions of the Chinese nation over the past 5,000 years. On reading through this historical range of remarkable creativity and flair for innovation, still evident today in living artistic masterpieces and folk traditions, you soon acquire a better understanding of the cultural character, life views, aesthetic pursuits and national spirit of the Chinese people. Through every work of art or architecture, a fascinating story or legend unfolds...



一个学术性教育性
出版机构

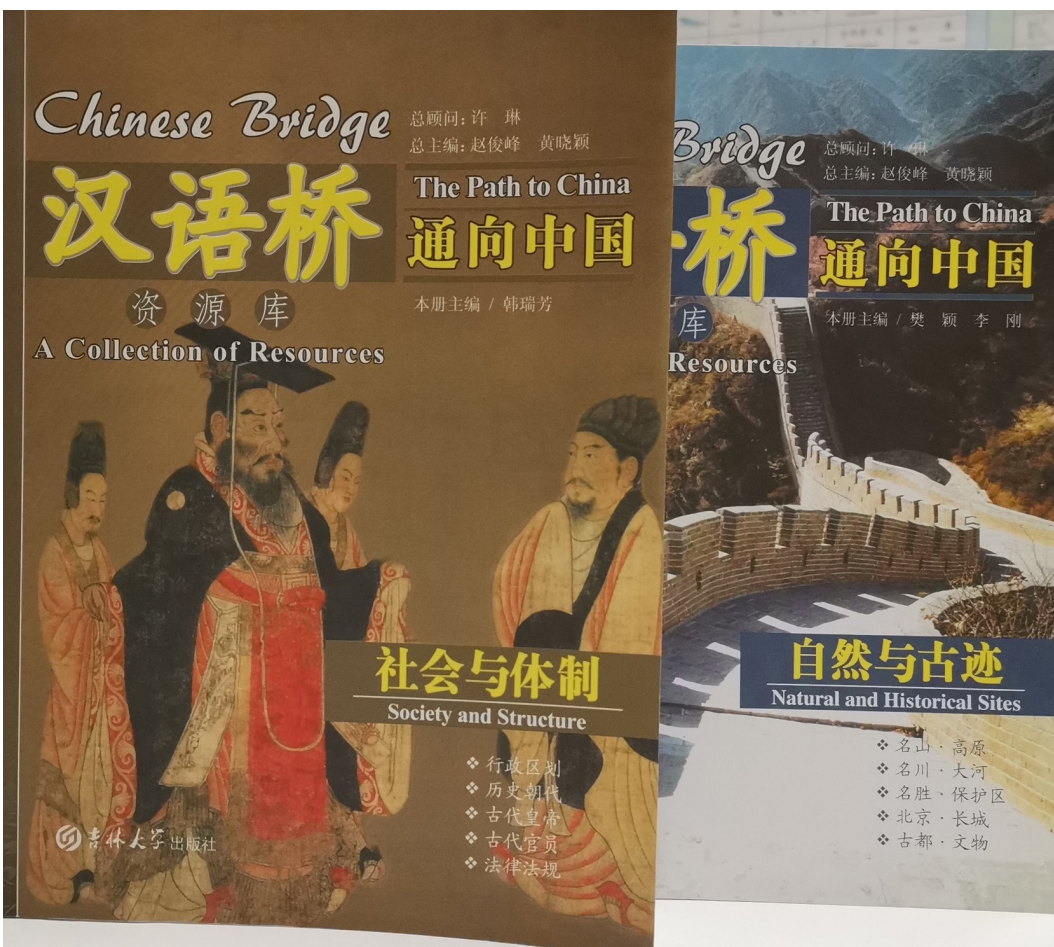
网址: <http://www.fltrp.com>

ISBN 978-7-5600-7635-5



9 787560 076355 >

定价: 98.00元



CHINESE BRIDGE
汉语桥——通向中国

目录

Administrative Districts

Traveling Around China / 4

Suggested Resources

Appendix: A Synoptic Table of the Provincial Administrative Government in China 17

Why Does One Place Have So Many Names in China? / 20

Suggested Resources

Regional Record Holders in China 28

Alternative Names for the Administrative Regions of China 30

Examination Papers From the 1st-8th Chinese Bridge Chinese Proficiency Competitions for Foreign College Students 32

Practice Exams for Chinese-Bridge Chinese Proficiency Competitions for Foreign College Students 35

目录 5

Chinese Bridge

总顾问: 许琳
总主编: 黄晓颖 赵健

The Path to China
通向中国

本册主编 / 杨加印

资源库
A Collection of Resources

宗教与艺术

Religion and Art

吉林大学出版社

中国书画
中国戏曲
中国音乐
中国宗教
中国功夫

中国戏曲
宗教与艺术



京剧剧照

京剧演员按照角色的分类化妆,主要的方法是画脸谱(pǔ)^[7]。京剧脸谱的颜色代表着这个人的性格品质和命运,比如忠诚勇敢的人就画红脸,公正有智慧的人就画黑脸,奸诈(jiǎnzhà, treachery and guile)的人就画白脸。颜色画多画少也很重要。比如说,只在鼻子上画白色的人只是普通的坏人,而满脸都画白的人最坏。所以当你看京剧的时候,即使你什么都听不懂也没关系,你只要看看他们的脸谱,就能知道他们是好人还是坏人了。

京剧常用一些很简单的小道具来表现大的场景,比如表演在水里坐船,舞台上没有水也没有船,一条船桨(jiǎng, quant)就可以了。几张桌子几把椅子也可以表示一个宫殿。有时不需要道具,几个动作就代表着上楼下楼、开门关门或者喝酒做饭,甚至八个人拿着旗子在后边站着就表示千军万马,快走^[8]个三五步意思就是已经走了千山万水了!

在中国有很多著名的京剧表演艺术家,最有名的是京剧四大名旦^[9]之一的梅兰芳^[10],他的代表作是《贵妃(fēi)醉酒》^[11]。如果你对京剧和梅兰芳很感兴趣,就看看电影《梅兰芳》^[12]吧。

CHINE 2015

Informations fondamentales
Le territoire et ses ressources
L'histoire
La division administrative
La population et les ethnies

Le régime politique
La Chine et le monde
L'économie nationale
L'environnement écologique

L'éducation, les sciences et les techniques
La vie sociale
L'art et la culture
La vie moderne

Les dispositions stratégiques des
« Quatre intégralités » et le rêve chinois

Annexe



Editions en Langues étrangères

La division administrative

- La division administrative
- Les provinces
- Les régions autonomes
- Les municipalités relevant directement de l'autorité centrale
- Les régions administratives spéciales
- La voie d'urbanisation de type nouveau



» 046

La population et les ethnies

- Un pays très peuplé
- Un pays multiethnique
- Les langues et les écritures
- La cohabitation de plusieurs religions



» 064

Le régime politique

- La Constitution
- Le système de l'Etat de droit du socialisme à la chinoise
- Le régime politique
- L'Assemblée populaire nationale
- Le président de la République populaire de Chine
- Le Conseil des Affaires d'Etat
- La Commission militaire centrale
- Les assemblées populaires locales et les gouvernements populaires locaux des divers échelons
- Les tribunaux populaires
- Les parquets populaires
- La Conférence consultative politique du peuple chinois
- Les partis politiques et les groupements sociaux



» 074

La Chine et le monde

- La politique diplomatique
- Approfondir les relations amicales et de bon voisinage avec les pays voisins
- Intensifier la coopération avec les autres pays en voie de développement
- Renforcer la coopération avec les principales puissances
- Participer activement aux activités multilatérales



» 090

The Chinese Art of

LEADERSHIP

Written by Adam Sia

Illustrated by Yaohui

An Asiapac Publication

The Chinese Art of LEADERSHIP

Written for leaders and aspiring leaders, *The Chinese Art of Leadership* gives a unique insight into the principles of leadership from more than 5,000 years of Chinese history.

Various styles of state control are cited, including the benign Confucian school as well as hard legalism epitomized by Han Fei Zi. Recognizing that there are no absolutes in management style, the writer has illustrated each principle by contrasting examples to offer a balanced view.

Organized around the acronym L-E-A-D-E-R-S-H-I-P, these principles will help the readers to delegate, motivate and control more effectively, and at the same time choose a preferred style of management.

Presented in comics, this handbook is specially designed to sharpen the skills of managers, statesmen, small group and student leaders as they manage people and projects in today's fast-paced world.



Timeless principles to help you achieve personal and team goals, exploit new opportunities and define your own, and stay on top of the changes in the next millennium.

- Inspiring thoughts
- Success strategy
- Entertainment

ASIAPAC BOOKS

ISBN 981-3068-56-6



9 789813 068568

Hans Jakob Roth

Leitfaden China

Der interkulturelle Ratgeber



HUBER 

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
Einleitung	
Was ist Kultur und wie begegnen wir anderen Kulturen?	11
Erstes Kapitel	
Individual- und Kollektivgesellschaften	23
Zweites Kapitel	
Vom ersten Kontakt zur Vertrauensbasis	43
Drittes Kapitel	
Verhandeln mit chinesischen Geschäftspartnern	59
Viertes Kapitel	
Andere Schwierigkeiten im Umgang zwischen westlichen und chinesischen Geschäftspartnern	73
Fünftes Kapitel	
Führung in einer globalen Welt	89
Sechstes Kapitel	
Schwierigkeiten des Arbeitens in China	105
Siebttes Kapitel	
Anforderungen für die Führung eines ausländischen Unternehmens in China	131
Achtes Kapitel	
Situative und personale Einflüsse der Führung	149
Abschliessende Bemerkungen zum Phänomen von Nähe und Distanz und seinen globalen Auswirkungen	165

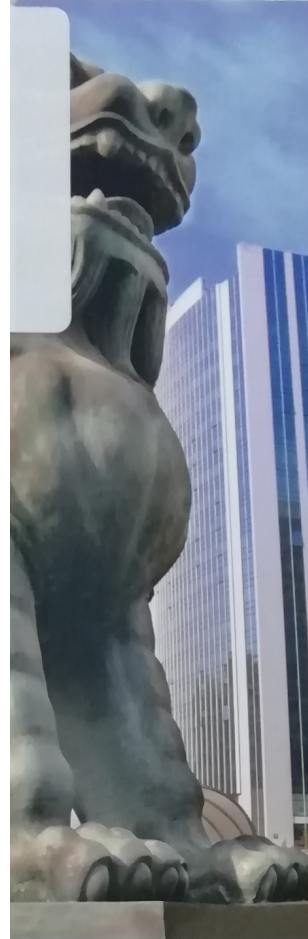
犹太难民与上海

JEWISH REFUGEES & SHANGHAI

2013



上海犹太难民纪念馆
Shanghai Jewish Refugees Museum



KOMPAKT

Geschäftskultur
CHINA

Gerd Schneider
Jufang Comberg



“年”的来历

“年”是中国古代传说中的神兽，每逢除夕夜出没祸害人间，百姓以红色的灯笼或燃放爆竹驱赶。

“年”是中国古代传说中的神兽，每逢除夕夜山洪爆发，
以红色的灯笼或燃放爆竹驱赶。
According to Chinese ancient legends, "Nian" (meaning a year in Chinese) was a mythical beast that appeared on the eve of the new year to scourge and scare the human world. People used red-colored lanterns or set off firecrackers to scare it away.



漫画春节

CHINESE SPRING
FESTIVAL IN COMICS

中华人民共和国文化部出品
CREATED BY MINISTRY OF CULTURE OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

21 世纪中国考古新发现

金沙

成都文物考古研究所 编著



四川人民出版社

生活中的 中国文化 剪纸

总策划 宁继鸣
主编 马晓乐
本册编者 陈鹤龄 卢雪

Chinese Culture in Life —Paper-cutting



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

兰花品种繁多，一年四季都有不同品种的兰花开花。中国人喜欢兰花是因为它花香怡人，而且最早生长在人烟稀少的深山里，就像那些能够耐得住寂寞、坚持做自己的人。

Different varieties of orchids bloom in different seasons of a year. Chinese people love them for their fragrance and also because most of them grow in remote mountains, like people who can endure loneliness and adhere to their own identities.



(二) 窗花的含义

窗花 chuānghuā paper-cut for window decoration

快到春节的时候，人们把雪花的形状或者各种花纹剪下来，贴在窗户上，叫作窗花，也叫作“团花”。团，是圆的意。团花一般都是对称的图形，通过折叠进行图案设计，展开后成为一个基本为圆形的对称的几何图形。





Chinesische
Volkskunst

Chinesische Volksmasken



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

【Inhalt】

Masken für Gesang und Tanz.....	1
Theatermasken für die Nuo-Oper.....	1
Theatermasken für die Di-Oper.....	43
Tibetische Masken.....	53
Rituelle Masken.....	69
Masken zur Geisterverreibung in Wohnhäusern.....	91
Literatur.....	102



Taoism in China

Written by Wang Yi'e
Translated by Shao Da



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

Contents

Preface

1. Worship Tradition of Long Standing / 1-12

2. Polytheistic Worship / 13-24

3. Magnificent Taoist Temples / 25-50

4. Solemn Taoist Rituals / 51-64

5. Simple Life Style of Taoist Priests / 65-74

6. Abstruse Doctrines of Taoism / 75-82

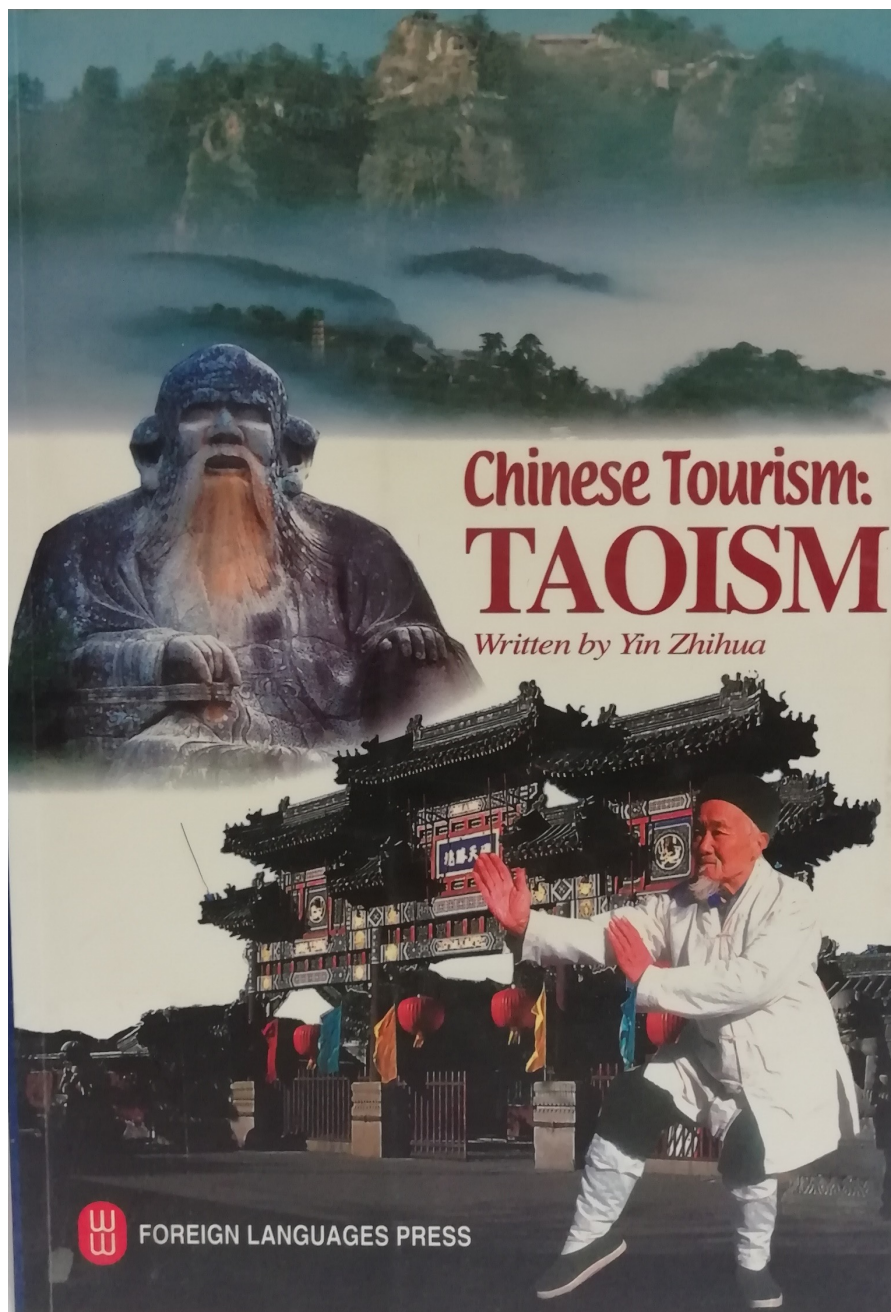
7. Temple Activities of Disciples / 83-90

8. Active Taoist Association / 91-96

9. Training of Young Taoist Priests / 97-100

10. Domestic and International Exchanges / 101-112

11. Unique Taoist Art / 113-125



Contents

Preface	1
I. A Brief Introduction to Taoism	5
1. Taoism, Past and Present	5
2. Major Taoist Scriptures	20
3. Basic Taoist Beliefs	25
II. Taoist Culture and Contemporary Society	31
1. The Taoist Spirit of Truthfulness	31
2. Taoist Attitude Toward Life	36
3. Taoism and Environmental Protection	39
III. Basics of the Taoist Religion	42
1. Appellations of Taoists	42
2. Taoist Attire	44
3. Taoist Etiquette	47
4. Taoist Festivals	49
IV. Famous Taoist Mountains, Caverns, Temples and Fairylands	57
1. The Emergence and Development of Famous Taoist Mountains	57
2. The Origin and Development of Taoist Palaces and Temples	65
3. Seeking Traces of Immortals on China's Five Sacred Mountains	67

Buddhism in China

Written by Ling Haicheng

Translated by Liu Jun and Xie Tao

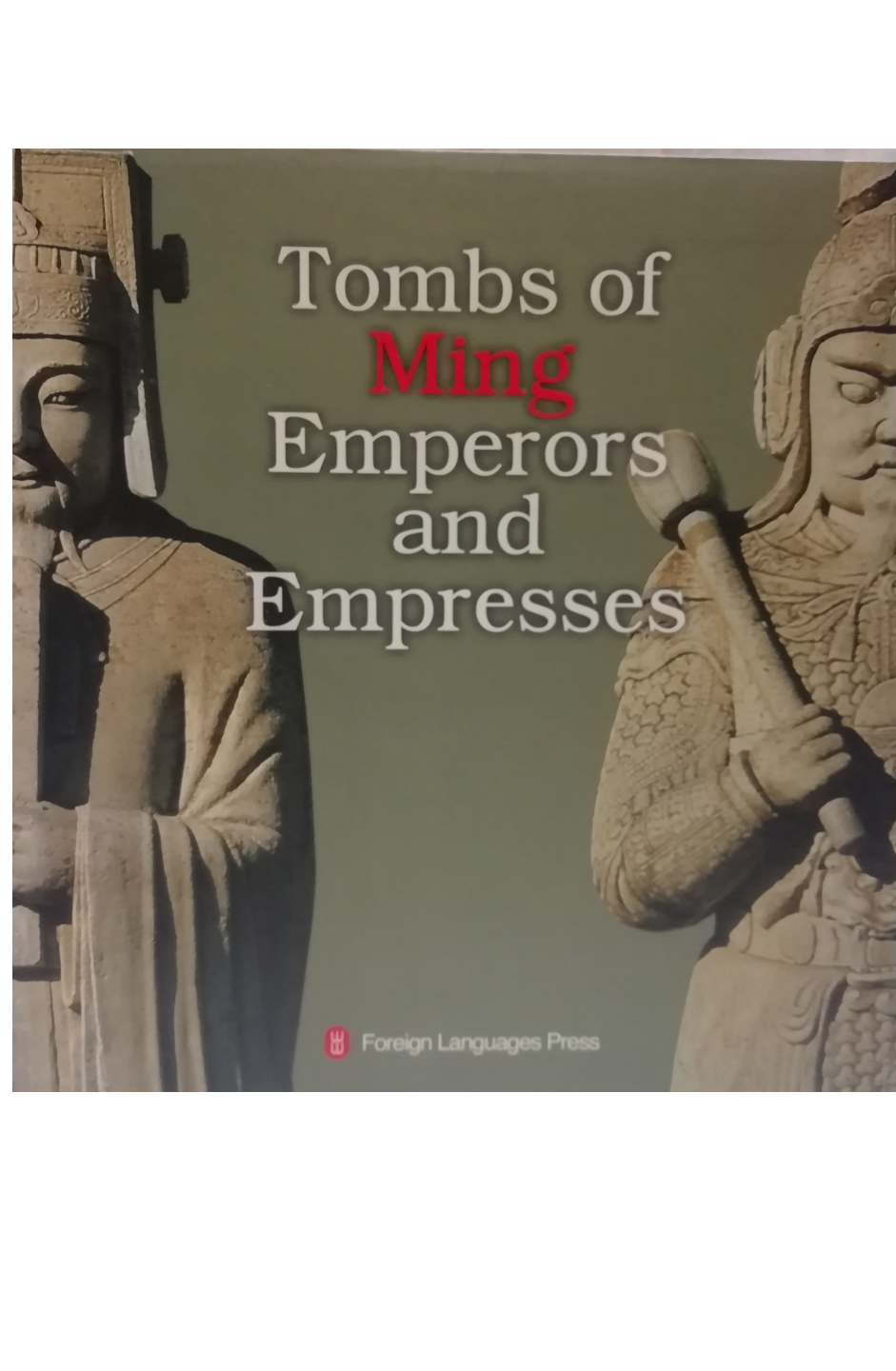


CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

TABLE OF CONTENTS

Preface

1. Introduction of Buddhism into China / 1-14
2. Han-Language Buddhism in China /15-58
3. Tibetan Language Buddhism in China /59-90
4. Pali Language Buddhism in China /91-106
5. Buddhist Association of China and its activities /107-122
6. International exchanges of Buddhism /123-134
7. Buddhism in Hong Kong, Macao and Taiwan /135-152
8. Buddhist culture /153-158

The book cover features a large, detailed stone statue of a Ming emperor, likely Zhu Yuanzhang, wearing a traditional crown and holding a ceremonial tablet. The title 'Tombs of Ming Emperors and Empresses' is prominently displayed in a serif font, with 'Ming' in red. The publisher's name, 'Foreign Languages Press', is at the bottom left.

Tombs of **Ming** Emperors and Empresses

 Foreign Languages Press

All the emperors of the Ming dynasty, except the first and second ones, were entombed in Beijing. Zhu Yuanzhang, the first emperor, was buried in Nanjing, and the second one, Emperor Jianwen, was lost in a palace coup, whose whereabouts are unknown. After moving his capital to Beijing, Zhu Di, the third emperor of the Ming dynasty, built not only the Imperial Palace in Beijing, but also his tomb, in which he was to be buried when he died. In the 230 years that followed, all the later Ming emperors had their tombs built on the left and right sides on his tomb. These tombs, located 40 kilometers north of Beijing proper, have become known as the Thirteen Tombs of the Ming dynasty.

The book is illustrated with beautiful photographs to show the style and dimension of these imperial tombs as well as some of the highly valuable artifacts unearthed there. Throughout the pages are true and legendary stories about the life of the emperors, empresses and imperial concubines.

CHINA:
A GREAT COUNTRY
IN THE EAST

中国 那个 地方

北京语言大学出版社



中国那个地方(三)

CHINA: A GREAT
OUTST

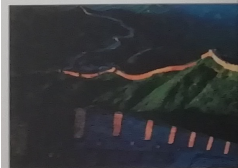
九州名胜



中国那个地方(一)

CHINA: A GREAT C

龙的故乡

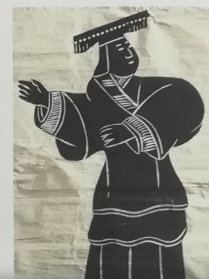


中国那个地方(二)

CHINA: A GREAT COUNTRY IN THE EAST (II)

EMINENT FIGURES
IN CHINESE HISTORY

华夏春秋



中国那个地方(四)

CHINA: A GREAT COUNTRY IN THE EAST (IV)

IN SEARCH OF
CHINESE TREASURES

中华物产



北京语言大学出版社



OLD SHANGHAI

A Lost Age

Text by Wu Liang



FOREIGN LANGUAGES PRESS
JIANGSU FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

CONTENTS

Chapter 1 Review and Trance



- (3) Incoherent Photos of An Old City
Photos Are the Warehouse that Stores All
- (9) Stories in Detail
- (17) A City Is But A Sand Table

A Bird's-eye View of
Shanghai (23)
Old Fashions (25)
Common Objects and
Photography (27)



- (31) Stagnancy and Slowness
- (35) Enthusiasm for New Fashions
- (41) Photos Last Longer Than Reality



Chapter 2 Shadow Play of the Past

- Portraits (49)
- Daydreaming Among
Photos (55)
- Reeling Mill Women
Workers on A Barrow (59)
- Traces of Renowned Figures (63)



OLD NANJING

Reflections of Scenes on the Qinhuai River

Text by Ye Zhaoyan



FOREIGN LANGUAGES PRESS
JIANGSU FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

CONTENTS



- (11) The sound of oars and the shadows
of lanterns on the Qinhuai River
- (41) The roads of Nanjing
- (67) Ceremonies at the Sun Yat-sen Mau-
soleum

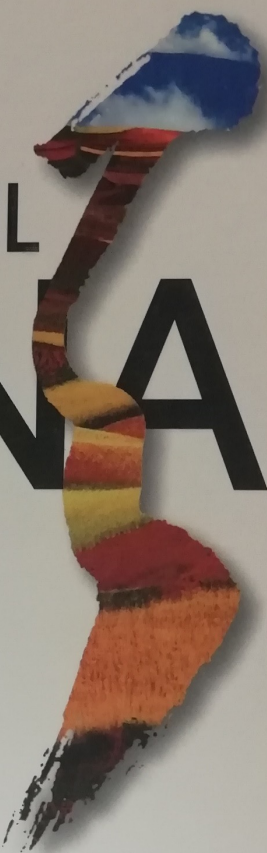
- (97) The lost dreams of college
- (123) The flames of war against
Japanese aggression
- (155) The value of letters



- (181) Prominent residences in the Republic
- (207) Scenes in historical anecdotes
- (233) Family picture albums

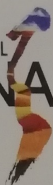


COLORFUL CHINA



CHINA
INTERCONTINENTAL
PRESS

COLORFUL
CHINA



The richness of colors serves as a deposit of the sentiments and wisdom of the Chinese people and meanwhile it carries the unique cultural memories of the Chinese. It has the function of a key to a special door of the Chinese mind and it is capable of ushering outsiders to savoring the flavors of colorful China.

ISBN 978-7-5085-1080-4



9 787508 510804 >

Price: 98.00 yuan (RMB)

REISE DURCH CHINA



Gong Wen

Das Leben in China

Übersetzt von Ego

CHINA
INTERCONTINENTAL
PRESS

DAS LEBEN IN CHINA

Über China lernen, bedeutet nicht, China mit Demut und Bewunderung gegenüberzutreten. Über China lernen, bedeutet, den Alltag seiner Bewohner kennenzulernen. Erst ein intimer Kontakt mit Land und Leuten vermittelt, was die Menschen bewegt.

Die kulinarischen Genüsse, die tief in der Lebensphilosophie verwurzelte Teekultur, der ritualisierte Umgang mit alkoholischen Getränken seit Jahrtausenden – dies alles prägt heute immer noch das chinesische Leben. Im Westen mehr und mehr geschätzt wird auch die Ganzheitliche chinesische Medizin.

Folgen Sie uns auf diese Reise durch eine Kultur, die fremd erscheinen mag, die aber, hat man sie ein wenig kennengelernt, doch wie ein alter Freund daherkommt, mit vielen vertrauten Facetten. Gute Reise und viel Spaß!.

REISE DURCH CHINA



Wang Jie

Die Städte Chinas

Übersetzt von Gong Xinkang,
Li Yanping und Yan Wei

CHINA
INTERNATIONAL
PRESS

DIE STÄDTE CHINAS

Traditionelle Kultur, Sitten und Gebräuche und die schnelle Entwicklung bilden die Hauptattraktionen chinesischer Städte. Die Umwelt, die städtische Struktur, die Sehenswürdigkeiten und der städtische Charakter demonstrieren das klassische wie auch das moderne Bild einer chinesischen Stadt und gelten teilweise auch als Symbol einer Stadt. So erinnert einen beispielsweise Lhasa an Reinheit und Eiligkeit, Lijiang an Romantik oder Klassik und die Hauptstadt Beijing sofort an Großartigkeit und etwas Majestätisches. Die verschiedenen Naturlandschaften, die traditionelle Kultur und das moderne Leben bilden die neuen Attraktionen einer chinesischen Stadt.

REISE DURCH CHINA



Xu Ying & Wang Baoqin

Chinas nationale Minderheiten

Übersetzt von Ego



CHINA
INTERNATIONAL
PRESS

CHINAS NATIONALE MINDERHEITEN

In China, das eine Fläche von 9,6 Millionen Quadratkilometern hat, leben 56 Nationalitäten einschließlich der Han-Nationalität. Die sämtlichen Nationalminderheiten als wichtiger Bestandteil der chinesischen Nationalkultur zeichnen sich durch anhaltende Lebensstärke aus und tragen durch Verkehr untereinander zum gemeinschaftlichen Glanz bei. Deren Kleidungen, Gastronomien, Sitten, Feierlichkeiten, Gepflogenheiten bei Hochzeit und Todesfeier und unzählbare Volumen über Religionen und Geschichte stellen Verkörperung und Geist der Kulturen von Nationalminderheiten Chinas dar.

Wo Sie auch immer herkommen, werden Sie sich mit Sicherheit von der Geschichte und Mannigfaltigkeit der Kulturen verschiedener Nationalitäten entzückt fühlen, sobald Sie sich in dem reizenden Land von China befinden. Lassen Sie sich von dem Ruf aus der Ferne führen und kommen Sie mit uns auf eine Erlebnisreise durch die Nationalitäten Chinas!

REISE DURCH CHINA



Guo Huancheng, Ren Guozhu & Lü Mingwei

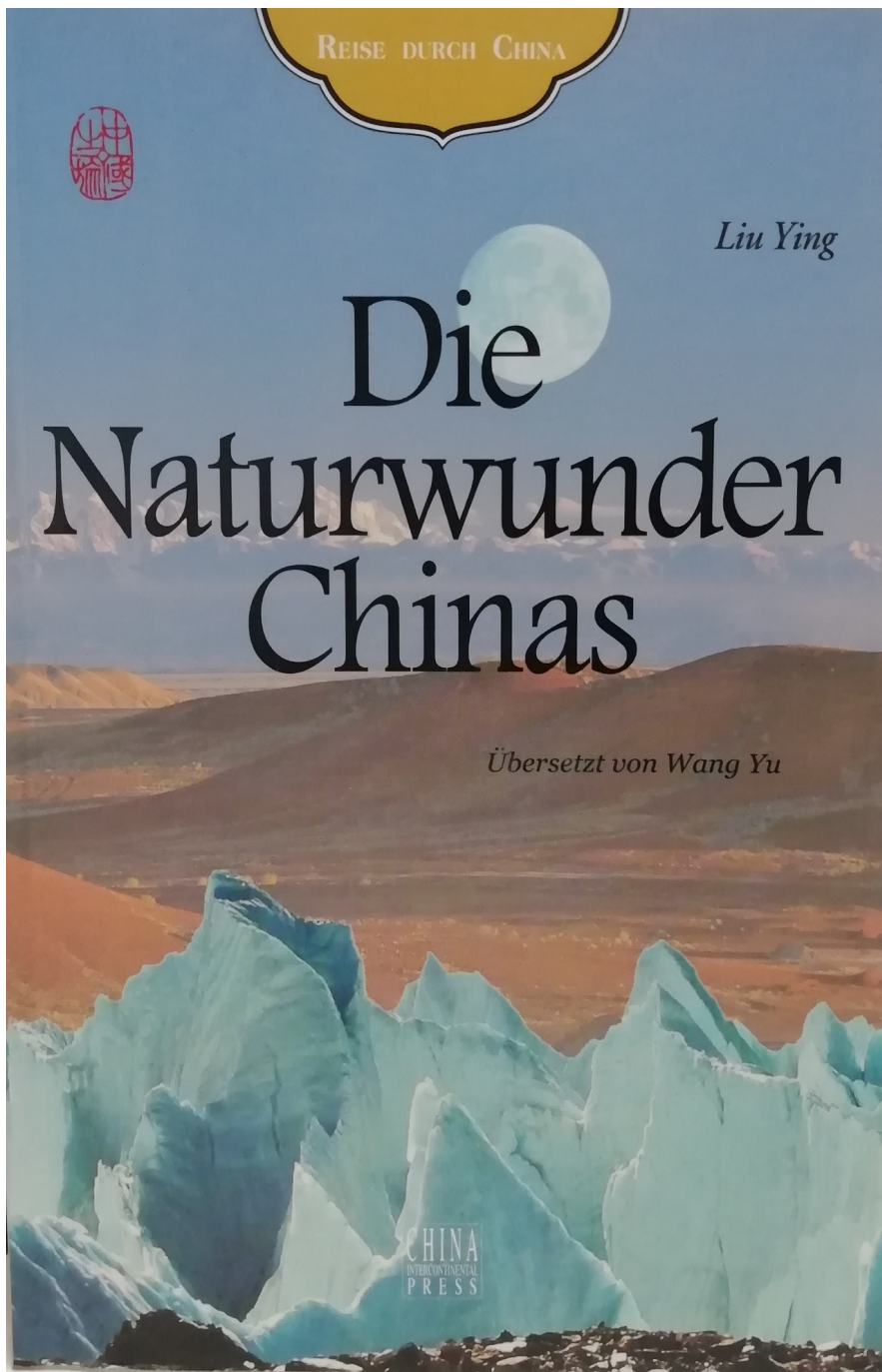
Landleben in China

Übersetzt von Diao Cuishan



LANDLEBEN IN CHINA

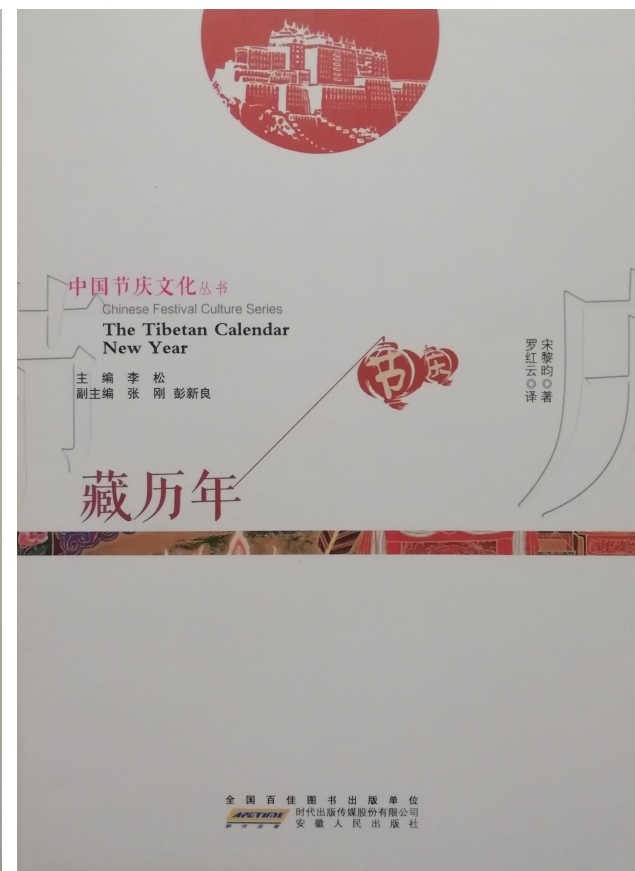
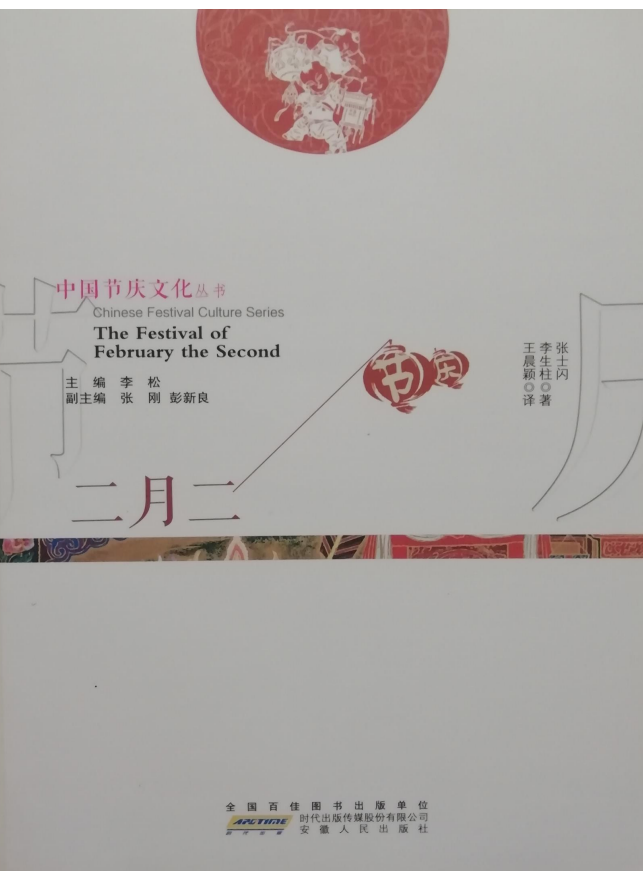
Ländliche Gebiete sind der Ort, wo unsere Ahnen lebten, welche sich mit der Produktion beschäftigten. China hat eine weite flächenmäßige Ausdehnung, eine lange Geschichte sowie reichhaltige, ländliche, Natur- und Kulturressourcen. Eine wunderbare Landschaft, alte Bauten, vielfältige Sitten und Gebräuche, alte und einfache Werkstätten sowie urtümliche Produktionsweisen, haben zu einem einzigartigen Bild von Chinas ländlichen Regionen geführt. Das Heft will den Lesern den natürlichen und gesellschaftlichen Zustand von 34 Dörfern Chinas vorstellen.

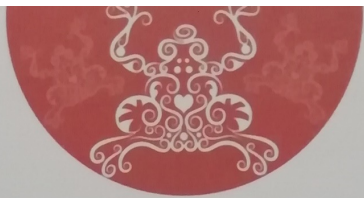


DIE NATURWUNDER CHINAS

China liegt im Osten des eurasischen Kontinents und an der Westküste des Stillen Ozeans. Das Land hat eine Bodenfläche von 9,6 Millionen Quadratkilometern und eine Meeresfläche von 3 Millionen Quadratkilometern. Von West nach Ost erstreckt sich das Hoheitsgebiet Chinas über vier Zeitzonen. Die größte Ausdehnung von Norden nach Süden beträgt rund 5500 Kilometer. Der Höhenunterschied zwischen dem höchsten Gipfel und dem tiefsten Tiefland beträgt ungefähr 9000 Meter. Infolge seines großen Staatsgebietes gibt es in China sowohl Gletscher und Hochgebirge, die das ganze Jahr hindurch unter einer dicken Schneedecke liegen, als auch tropische Regenwälder, sowohl unübersehbare Wüsten und Halbwüsten als auch Seen und Meere, sowohl faszinierende Schluchten und tosende Wasserfälle als auch grenzenlose Grassteppen und Feuchtgebiete.

Als faszinierendes Reiseziel heißen Chinas Naturwunder von atemberaubender Schönheit alle Freunde einschließlich Forschungsreisenden und anderen Toristen der ganzen Welt willkommen.





中国节庆文化丛书

Chinese Festival Culture Series

The Maguai Festival of
the Zhuang People

主 编 李 松
副主编 张 刚 彭新良



廖明君
杨丹妮
龚楚颖
译

壮族蚂蛭节

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社



中国节庆文化丛书

Chinese Festival Culture Series

The Saizhuang Festival of
Yi Ethnic Group

主 编 李 松
副主编 张 刚 彭新良



张 跃
王勤美
邱好茜
著

彝族赛装节

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社



A COMPARISON BETWEEN CHINESE AND WESTERN SCULPTURE

Compiled by
Huang Zongxian &
Wu Yongqiang



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

Contents

Chapter I: Sino-Western Sculpture and Culture

Sino-Foreign Cultures: Stability and Progress	6
“Modeling of Clay” and “Carving of Stone”	11
Civilizations of the Yellow River Valley and the Mediterranean	16

Chapter II: Sino-Western Monuments: Grand Empire and the World

Terra-Cotta Warriors and Augustan	36
The Dead and the Living	42
Hero and Steed	50

Chapter III: Sino-Western Religious Sculpture: The Splendid Buddha World and the Stone Bible

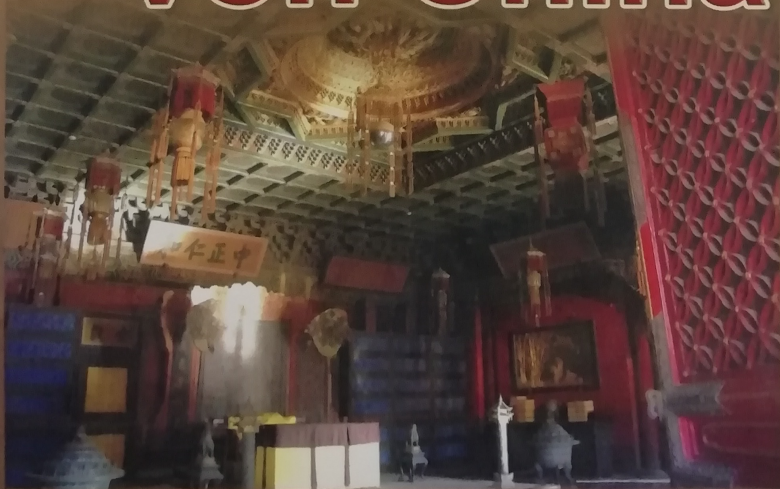
Sino-Western Religious Attitudes and Sculptural Concepts	59
China, India and Europe	65
Aesthetic Interests of Sino-Western Religious Sculpture	71
Natural Concepts of Sino-Western Religious Sculpture	86

B E I J I N G

BEIJING



Das Leben der Kaiser von China



VERLAG FÜR FREMDSPRACHIGE LITERATUR

In anekdotischer Form beschreibt *Das Leben der Kaiser von China* den Weg einer Reihe ausgewählter Kaiser der Ming- und Qing-Dynastie auf den Thron im Herzen von Beijing. Wir erfahren interessante Details über die rituellen Aufgaben der Kaiser und die Kultstätten, die sie regelmäßig aufzusuchen hatten. Aber auch über die Intrigen in der Umgebung des Thrones und das Alltagsleben der Kaiser und ihrer Familien werden wir in unterhaltsamer Weise informiert. Die Rolle von Europäern am Kaiserhof, die rege Bautätigkeit der Kaiser, die sich vor allem in der Anlage von prachtvollen Sommerpalästen ein Denkmal setzte, sind weitere Themen des Bandes. Mit der Schilderung des Ablebens einiger Kaiser und der Beschreibung ihrer ausgedehnten Grabanlagen in der Umgebung von Beijing endet das Buch ganz im Einklang mit der antiken Erkenntnis von der Vergänglichkeit weltlichen Ruhmes.

GLENN FIEBER
EMPEROR OF STONE:
QIN AND THE TERRA COTTA
ARMIES



China Intercontinental Press

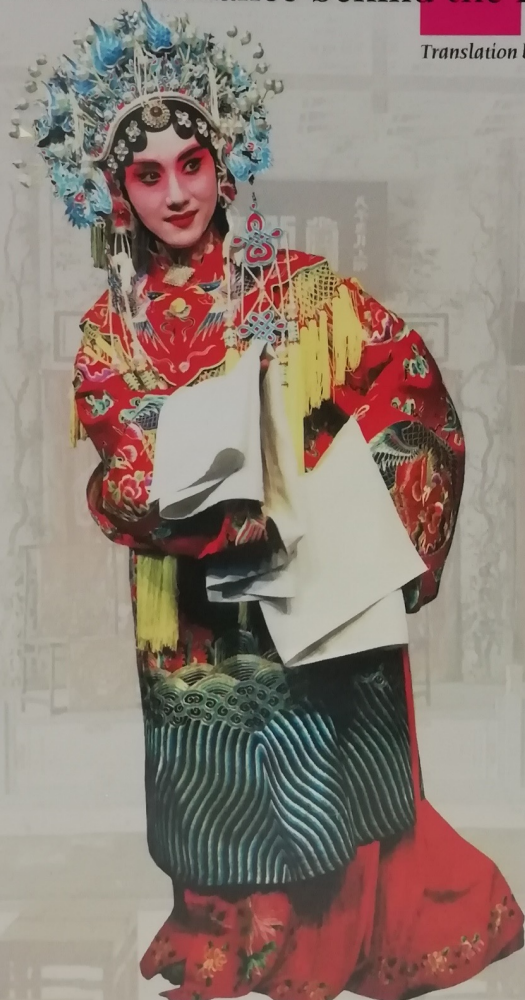
Qin Shi Huang: his name endures today not just in every “Made in China” label on the imports flooding western markets, but more significantly in China’s strong political and economic presence on the world stage. *Emperor of Stone: Qin and the Terra Cotta Armies* takes a detailed look at Qin’s major accomplishments, achievements whose long shadow through time continue to shape China today. But the book does more. It is impossible to understand Qin without a sense of the culture into which he was born, so I have also described the shifting and evolving landscape—from the practical optimism of Confucius in the perfectibility of man, through the “Mandate of Heaven” and on to the legalist views of Li Si—that ultimately shaped his thinking and brought about the Great Wall, the terra cotta warriors...and his own ruin.

Xu Chengbei

PEKING OPERA

The Performance behind the Painted Faces

Translation by Chen Gengtao



CHINA
INTERNATIONAL
PRESS

PEKING OPERA

Xu Chengbei

Seeing a Peking Opera performance for the first time, a foreigner would wonder: why are faces of actors painted red, white, black, yellow or green? Are they masks? But masks are separate from the face. Facial make-ups in Peking Opera are different from masks. Intrigued, many foreign tourists would go backstage to see actors and actresses remove stage makeup and costume. Next time, they would go there before a performance starts to see how performers do their makeup. Luciano Pararotti, the great tenor of international fame, once had a Peking Opera actor paint on his face the makeup of Xiang Yu, a valiant ancient warrior portrayed in numerous Peking Opera plays.

中国基本情况丛书

DIE CHINESISCHE MALEREI

Eine lautlose Poesie

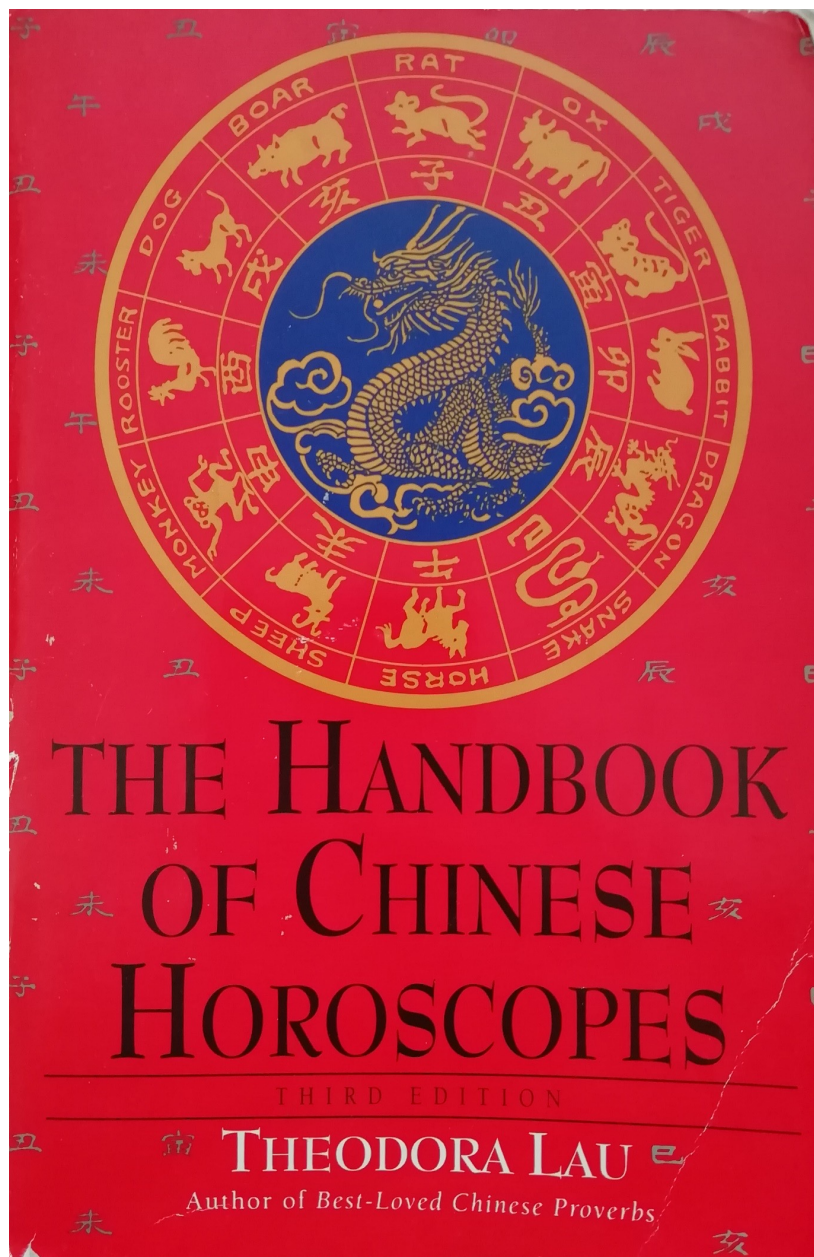
Von Zhuang Jiayi
und Nie Chongzheng

CHINA



Die wunderschöne Landschaft und die alte Zivilisation Chinas haben die chinesischen Maler zu einer besonderen Sichtweise inspiriert. Mit Pinselführung auf Papier oder Seide beschreiben diese alle Naturerscheinungen und verschiedene Phänomene des menschlichen Lebens.

Jedes überlieferte Werk spiegelt Ruhe und Poesie wider und ist eine Kristallisation des ästhetischen Reizes der chinesischen Kunst. Das Heft „Die Chinesische Malerei“ der Serie „Abriß Chinas“ stellt Ihnen berühmte Maler und ihre Werke vor und führt Sie durch die 3000 Jahre alte chinesische Galerie.



Contents

Introduction: The Animal That Hides in Your Heart	xiii
The Origin and Nature of the Lunar Signs	xiii
How to Use this Book	xvi
Tables and Charts	
1. The Lunar Signs from 1900 to 2007	xxi
2. The Exact Lunar Years from 1900 to 2007	xxi
3. The Interaction of the Five Elements	xxv
4. The Animal Signs and Their Fixed Elements, Seasons and Stems	xxvi
5. Ascendants: The Twelve Animal Signs and Their Hours	xxvi
6. The Months of the Lunar Signs and Their Matching Solar Astrological Signs	xxvii
7. Long and Short Lunar Years and the Influence of the Li Chun	xxviii
Special Section: Understanding the Five Elements	xxix
Special Section: The Influence of the Moon's Four Phases	xxxvi
Chapter 1: The Rat	
The First Sign of the Lunar Cycle	1
The Rat Personality	2
The Rat Child	8
The Five Different Rats	9
Compatibility and Conflict Charts for the Rat	12
The Rat and His Ascendants	15
How the Rat Fares in the Lunar Cycle	19
When Moon Signs Meet Sun Signs	22
The Seasons of the Rat	27
Famous Persons Born in the Year of the Rat	29

THEODORA LAU
DAS GROSSE
BUCH DER
CHINESISCHEN
ASTROLOGIE

Was der Mond uns über unsere Männer, Frauen,
Liebsten, Kinder, Kollegen und über uns selbst verrät



Einführung · 9

Die zwölf chinesischen Tierzeichen 9 · Die exakten Mondjahre von 1900–2010 17 · Die vierundzwanzig Abschnitte des lunaren Landalmanachs 20 · Das Yin und das Yang 24 · Die fünf Elemente und ihr Einfluss 26 · Verträglichkeit und Unverträglichkeit der Zeichen 37 · Zusammenfassung 41

Die Ratte · 43

Das Jahr der Ratte 45 · Die Persönlichkeit der Ratte 46 · Die kleine Ratte 50 · Die fünf Rattentypen 51 · Die Ratte und ihre Aszendenten 54 · Wie es der Ratte in verschiedenen Jahren ergeht 56 · Die Ratte und die anderen Zeichen 59 · Bekannte Ratten 60

Der Büffel · 61

Das Jahr des Büffels 63 · Die Persönlichkeit des Büffels 64 · Der kleine Büffel 69 · Die fünf Büffeltypen 70 · Der Büffel und seine Aszendenten 73 · Wie es dem Büffel in verschiedenen Jahren ergeht 75 · Der Büffel und die anderen Zeichen 78 · Bekannte Büffel 79

Der Tiger · 81

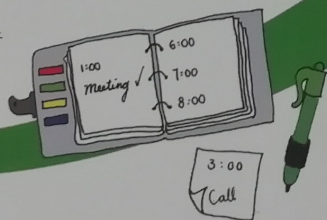
Das Jahr des Tigers 83 · Die Persönlichkeit des Tigers 84 · Der kleine Tiger 89 · Die fünf Tigertypen 90 · Der Tiger und seine

The Way We Communicate

(Volume I)

怎样与中国人打交道(上)

© 徐振亚 (Xu zhenya) 著



让我来介绍王处，张处，刘处和李处。
Let me introduce to you Wang Chu, Zhang Chu, Liu Chu, and Li Chu.



很高兴认识大家……
我是John处。
Nice to meet you all ...
I am John ...Chu!



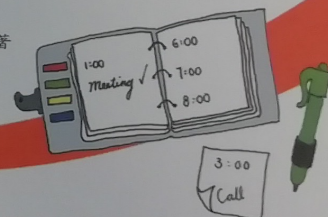
学语教学出版社
SINOLINGUA

The Way We Communicate

(Volume II)

怎样与中国人打交道(下)

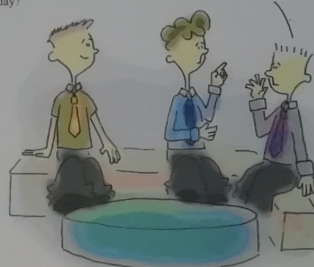
© 徐振亚 (Xu zhenya) 著



今天我们公司有没有晚会?
Are we having a party today?



你这个老外，哪看得清楚这个!
You are a foreigner! You can't tell!



学语教学出版社
SINOLINGUA

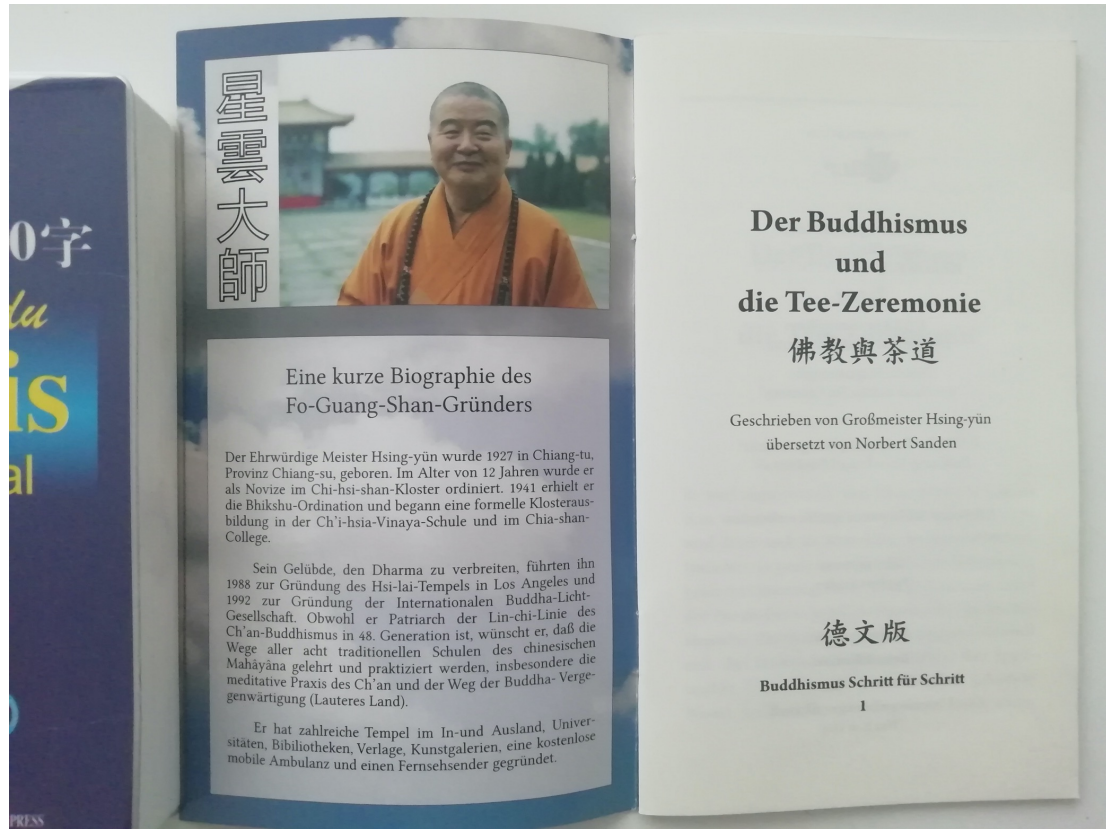
Ehrw. Meister Hsing-yün

Der Buddhismus und die Tee-Zeremonie

佛教與茶道



Fo-Guang-Shan-Tempel





Die chinesische Teekultur

China war das erste Land, in dem Tee angebaut, verarbeitet und getrunken wurde. Im Lauf der langen Geschichte des Teetrinkens in China entstand hier eine ausgeprägte Teekultur.

Tee ist aus dem Leben der Chinesen nicht wegzudenken. Tee ist hier nicht nur eine Art von Getränk, sondern ein Vermittler der chinesischen Kultur mit ihrer Philosophie und Ästhetik, der Lebensweise der Chinesen und ihrer geistigen Welt.

Dieses Buch beschreibt den Ursprung und die Geschichte des Tees, die Sitten und Gebräuche rund um das Teetrinken, die besondere chinesische Teezeremonie und die Teehauskultur. Es enthält Volkserzählungen, in denen der Tee eine Rolle spielt, und stellt literarische und künstlerische Werke vor, die in enger Beziehung zum Tee stehen.

快手菜篇

侯琨 编著
魏尧 刘露露 摄影

我爱中国菜
Easy Recipes Easy Chinese
Classic Simple Dishes

Sinolingua
华语教学出版社

Easy Recipes
Easy Chinese 我爱中国菜
吉璋 编著

Sinolingua
华语教学出版社



Japanese Baked Tofu

Ingredients

1 box Unicurd Silken or Chinese Tofu
1 white onion
1 stalk spring onion, diced
1 tbsp Japanese bonito flakes
1 tsp sesame seeds

Sauce Ingredients

1/2 cup Japanese soy sauce
1 tbsp mirin
1 tbsp sugar

Method

1. Cut tofu into 4, drain off excess water and place in a Corningware dish.
2. Slice white onion thinly and place on top of tofu.
3. Mix soy sauce, mirin and sugar together and pour over tofu. Bake at 180°C for about 20 minutes.
4. Sprinkle sesame seeds and garnish with spring onion and bonito flakes, serve hot.

Tip

Meat/fish floss may be used instead of bonito flakes.

日本烘烤豆腐

材料

统一嫩滑或传统豆腐一盒
洋葱一个
青葱一棵, 切粒
日本柴鱼一汤匙
芝麻一茶匙

调味酱料

日本酱油 1/2 杯
日本甜酒一汤匙
糖一汤匙

做法

1. 豆腐切成四片, 稍为沥干水分, 排好在耐热玻璃盘中。
2. 洋葱切成薄片, 铺在豆腐上面。
3. 日本酱油、甜酒及糖调均后, 淋在豆腐上, 送进烤箱, 以温度 180°C, 烤约 20 分钟。
4. 洒上芝麻、青葱及日本柴鱼, 即可上桌。

提示

可洒上鱼或肉松以取代日本柴鱼。



Approximate Nutritional Value per serve (125g): Energy 86kcal • Carbohydrate 10g • Protein 7g • Fat 2g • Calcium 80mg • Cholesterol 0mg • Dietary fibre 1.9g
营养成分(每份125克): 能量 86千卡 • 碳水化合物 10克 • 蛋白质 7克 • 脂肪 2克 • 钙质 80毫克 • 胆固醇 0毫克 • 纤维 1.9克

Diet

饮食

董强◎编著
魏静秋◎译

卷

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
安徽人民出版社

Chapter Four Traditional Diet Customs on Chinese New Year's Day 第四章◇传统年节食俗	083
Section One Diet Customs on Spring Festival 第一节 春节食俗	085
Section Two Diet Customs on Lantern Festival 第二节 元宵节食俗	094
Section Three Diet Customs on Tomb-sweeping Festival 第三节 清明节食俗	096
Section Four Diet Customs on Dragon Boat Festival 第四节 端午节食俗	099
Section Five Diet Customs on Chinese Valentine's Day 第五节 七夕节食俗	104
Section Six Diet Customs on Mid-Autumn Festival 第六节 中秋节食俗	106
Section Seven Diet Customs on Double Ninth Festival 第七节 重阳节食俗	109
Section Eight Diet Customs on the Winter Solstice Festival 第八节 冬至节食俗	114
Section Nine Diet Customs on the Laba Festival 第九节 腊八节食俗	116



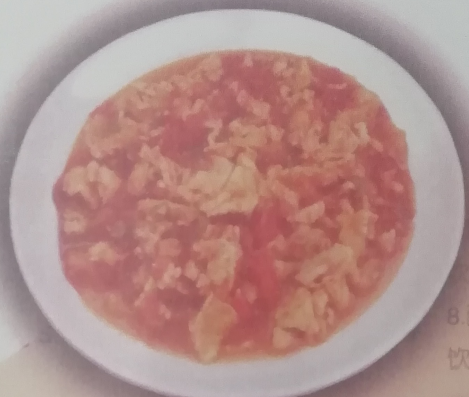
北大版对外汉语教材·公共选修课系列

汉 英 对 照

学做中国菜

Chinese Food

于鹏 焦毓梅 编著



Pine N
菜和闽菜 E
Cuisine of Guangzhou and Fuj
Marinated Lotus Roots with Vineg
食文化: 素斋 Vegetarian Dishes
地三鲜 Saut é ed Potato, Green Pepper and
食文化: 地方小吃 Local Snacks
8. 西芹腰果百合 Saut é ed Lily Bulbs and Celer
饮食文化: 八大菜系 (三) 苏菜和浙菜 E
cuisines (3) Cuisine of Suzhou and Zhejian
9. 麻婆豆腐 Mar-Boh Tofu
饮食文化: “麻婆豆腐”的由来 The Origin of
10. 鱼香肉丝 Yu-Shiang Shredded Pork (Saut
“餐饮”有关的汉字 Chinese Characters



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

菜系 (四) 湘菜和徽菜 E

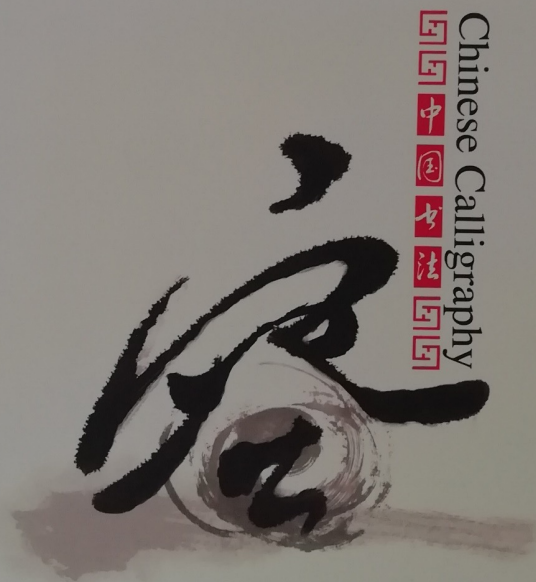
宴中国名菜

王蕙兰编著·万里书店出版



CHINESE DISHES FOR BANQUET

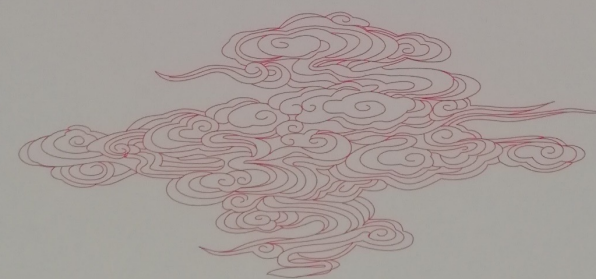
动手学系列 Hands-on Learning Series
Chinese and English dubbing 中英文配音



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

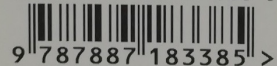
Chinese Calligraphy

Calligraphy is a unique artistic genre of Asia. This one-hour DVD gives a special account of the history and characteristics of Chinese calligraphy, while also showing you how to write Chinese characters with a brush. Attached is a copybook for you to practice. Let this usher you into a treasure-house of Chinese culture.



DVD, MP4 Disk and Copybook included

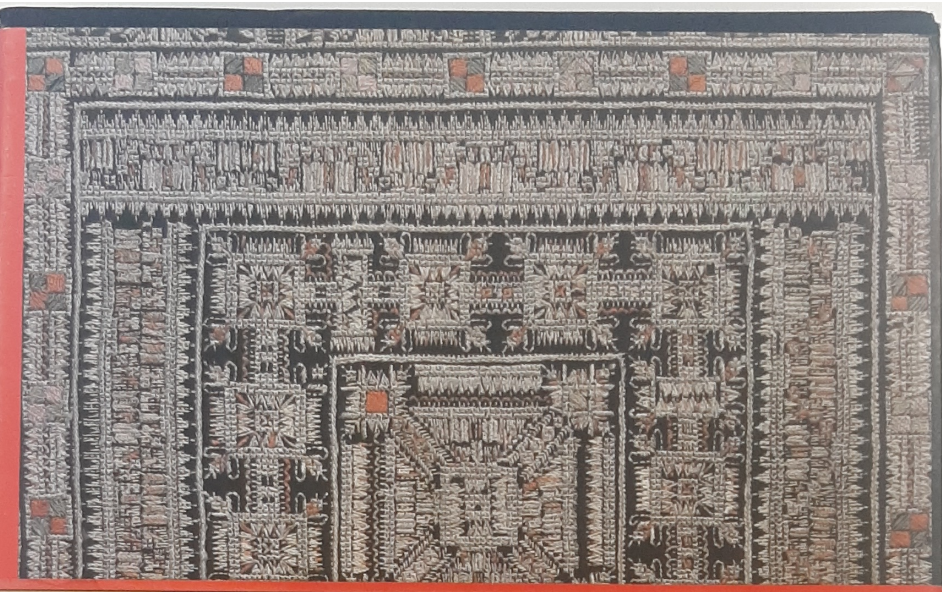
ISBN 978-7-88718-338-5



9 787887 183385 >

ISRC CN - M20-10-0039-0 / V · Z

外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

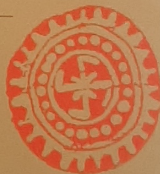


A COLLECTION OF CHINA'S FOLK ART

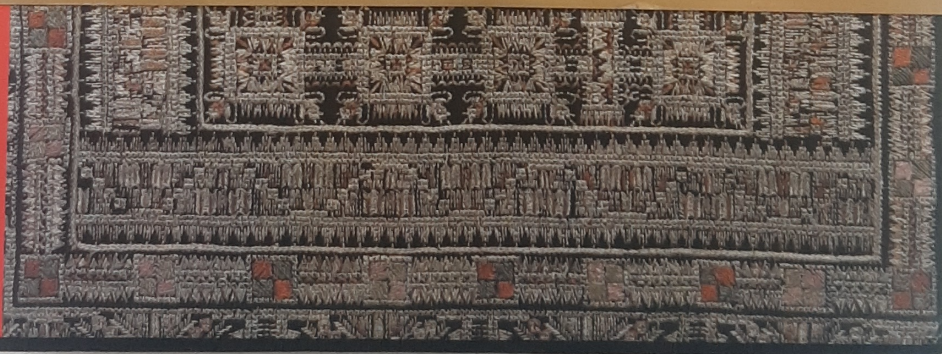
Miniature of the Chinese Culture
Crystallization of National Wisdom



A Collection of China's Folk Art aims to spread this tradition to a greater audience. For the first time in history, a publication collecting the nation's folk art has been organized according to how it expresses culture, aesthetic standards, fine arts and folklore. The 14-volume set contains some 7,000 carefully selected works arranged in six parts and includes a general introduction and over 60 essays. It shows the birth and development of China's folk art as well as its cultural and artistic characteristics and aesthetic beauty. Experts have said it is rich in historical content and has high academic value.



SHANDONG EDUCATION PUBLISHING HOUSE SHANDONG FRIENDSHIP PRESS



ZHONG GUO MIN JIAN MEI SHU QUAN JI



中国
民间美术
全集

3

起居编●民居卷

